# Manual de usuario

# **ShowView**°





## Esta etiqueta de advertencia está colocada dentro del equipo.

Este producto está equipado con tecnología de protección de copias requerida por muchas compañías de películas que producen películas de alta definición. Los consumidores deben tomar nota de que no todos los aparatos de televisión de alta definición son totalmente compatibles con la tecnología aplicada y por lo tanto puede causar artefactos que aparecerán en la película. En el caso de 525 o 625 problemas de imagen de Progressive Scan, se recomienda que el usuario cambie la conexión a la salida de «definición estándar».

## Contenidos

### Información general

Introducción ————	- 5
Accesorios suministrados	_ 5
Instalación	- 5
Mantenimiento	5
Manejo del disco	5
Información medioambiental	— 5
¿Qué discos se pueden usar?	— 6
Código regional ————	— 6
Marca registrada e información sobre la licencia ——	— 6

### Mando a distancia

Inserción de las pilas	— 7
Uso del mando a distancia —	— 7
Teclas de doble función —————	— 7
Control de otro equipo Philips ————	— 7
Como introducir texto con las teclas numéricas.	— 7
Teclas del mando a distancia.	— 8
Controles en la parte frontal	10
Conexiones en la parte frontal	10
Conexiones en la parte posterior	— 11

### Conexión de altavoces y antenas

Instalación y conexión de los altavoces	12
Conexión de las antenas de radio	12
Conexión de la antena de TV	12

### Conexión del TV

Conexiones para el TV	— 13
Caso1: conexión de Euroconector ———	— 13
Caso 2: conexión de vídeo componente /	
Progressive Scan	— 14
Cambio del sistema de grabadora de DVD a	
Progressive Scan	— 14

### Conexión de otro equipo

Conexión de aparatos de vídeo adicionales ———	— 15
Conexión de aparatos de audio adicionales ———	- 15
Conexión analógica para reproducción de sonido —	- 15
Conexión analógica para grabaciones de audio	
con otro equipo ————————	- 15
Conexión digital para reproducción de sonido —	- 15
Conexión digital para grabaciones de audio	
con otro equipo — Conexión de una videocámara a CAM 1 o CAM 2 —	— 15 — 16
Red eléctrica	- 16
Instalación inicial	- 17
Fuentes	
Selección de una fuente	- 19
Selección de otra fuente durante la grabación ——	- 19

Selección de una grabadora de S-Vídeo conectada	ıa
EXT-2 AUX I/O	— 19

### Volumen y sonido

-	
Ajuste del volumen de todos los altavoces ————	- 20
Ajuste del volumen de los altavoces posteriores y del	
altavoz de subgraves	- 20
Ajuste de los graves y agudos	- 20
Intensidad	- 20
Equilibrio de volumen entre los altavoces	- 20
Selección de un efecto envolvente	- 21
Clear Voice	- 21
Night mode	- 21

### Reproducción de disco

Carga de un disco	- 22
Reproducción de un DVD, DVD+R o de un	
disco DVD+RW	- 22
Menú de disco	- 22
Reproducción de un CD de (súper) vídeo ———	- 23
Reproducción de un CD de audio	- 23
Reproducción de un CD MP3	- 23
Selección de un título/capítulo	- 24
Selección directa de un título ————	- 24
Selección directa de un capítulo ————	- 24
Selección de un título/capítulo con I◀◀ o ▶▶ ──	- 24
Búsqueda (no en CDs MP3)	- 24
Búsqueda mediante la barra de menús ————	- 24
Búsqueda por tiempos (no en CDs MP3) ———	- 25
Función de rastreo	- 25
Repetición y reproducción	
en orden aleatorio —	- 25
Repetición de un pasaje específico (no en CDs MP3) –	- 25
Imagen fija	- 26
Reproducción fotograma a fotograma	- 26
Reproducción fotograma a fotograma en el	
barra de menú del sistema —	- 26
Cámara lenta ————	- 26
Cámara lenta mediante la barra de menús ———	- 26
ାର୍ଦ୍ଦ Cambio del idioma de audio ————	- 27
📟 Subtítulos ————	- 27
🛱 Perspectiva de cámara 🛛 —	- 27
• Zoom	- 27

### Grabación

Discos para la grabación ————	28
Protección de derechos de autor	28
Antes de comenzar la grabación ————	28
Grabación de un programa de TV o grabación desde un	
equipo de vídeo externo	29
Grabación segura —	30
Grabación con desconexión automática	
(OTR - One Touch Recording)	30
Agrupar grabaciones dentro de un título - assemble cut	
(sólo discos DVD+RW)	30
Selección del modo de grabación ————	31
Selección del modo de grabación con	
REC / PLAY MODE	31
Direct record	32
Activación o desactivación de Direct record ———	32
Inicio de Direct record ————	32

## Contenidos

VPS y PDC	— 33
Programación de una grabación con el	
sistema ShowView®	— 34
Programación de una grabación sin el	
sistema ShowView®	— 35
Comprobación, modificación o borrado de una	
grabación programada —	36
Grabación automática de un receptor de satélite —	36

### Edición de una grabación

Cambio del nombre de una grabación	- 37
Eliminación de una grabación completa /	
título completo	- 37
Menú Favorite Scene Selection	- 38
Inserción de marcas de capítulo ————	- 38
Eliminación de marcas de capítulo	- 38
Ocultar capítulos	- 39
Hacer visible un capítulo oculto ————	- 39
Reproducción de un título completo incluyendo los	
capítulos ocultos —	- 39
Como ocultar parte de un título, p. ej. un anuncio ——	- 39
Modificación de la imagen del índice	- 40
División de títulos (sólo en discos DVD+RW)	- 40

Edición de un disco	
Configuración de un disco	- 41
Modificación del nombre del disco	
(sólo discos DVD+R, DVD+RW)	- 41
Activación o desactivación de la protección contra	
escritura (sólo discos DVD+R, DVD+RW)	- 41
Preparación de un DVD+RW para la reproducción	
en otro reproductor de DVD – hacer ediciones	
compatibles	- 42
Finalización de discos DVD+R	- 42
Borrado completo de un disco DVD+RW	- 42

### Control de acceso

Nivel clasificación (sólo discos de DVD vídeo)	43
Acceso menores	44
Autorización de un disco ————	44
Bloqueo de discos autorizados ————	44
Modificación del código de 4 dígitos	45

### Configuración del sistema

La Imagen	46
Formato TV	46
Centrado imagen H	46
Salida vídeo	47
Salida vídeo componentes ————	47
Variación nivel negro	47
🖓 Idioma —	47
Reproducción de audio ————	47
Audio grabado ————	47
Subtítulo	47
Menú	47
País —	47

### Configuración del sistema

🗅 Funciones —	- 48
Ventana de estado —————	- 48
Modo de espera —	- 48
Pantalla	- 48
🖲 Ajustes del mando a distancia —————	- 48
<sup>©</sup> Funciones de disco	- 49
Control de acceso	- 49
Reinicio automático —————	- 49
РВС	- 49
Adaptar formato disco	- 49
• Aiustes de grabación	_ 49
Modo grabación	49
Direct record	49
Grabacion sat	_ 49
	_ 49
Modo de filtro	_ 49
Búsqueda de canales de TV	- 50
Busqueda auto	50
Busqueda manual	50
Cambio del orden de los canales de TV y borrado de	50
capales de TV	51
Follow TV	51
Ordene los canales de T/	51
Configuración de canales adicionales de TV	- 51 - 52
Nombro omisono	- J2
Sistema TV	- 52 50
	- 52 50
Sintonia fina	- 52 50
Lico de un descodificador para descodificar un	- 52
	53
Configuración do la bora y la focha	- 53 53
Configuración de la nora y la lecha	- 53 54
	- 54 54
Configuraciones para SAT, VCR, GAME	- 54 55
Configuraciones para 1 V	- 55 ГГ
Configuraciones para CD, CDK, IAPE	- 55 5
Configuración de la salida digital	— 55 гг
Instalación de los altavoces	- 55

### Sintonizador de radio

Selección de una emisora de radio preseleccionada -	— 56
Sintonización de una emisora de radio ————	— 56
Cambio entre la recepción de radio mono y estéreo	— 56
RDS – Radio Data System –	— 56
Memorizar emisoras de radio	— 56
Búsqueda y memorización automáticas ———	— 56
Búsqueda y memorización manuales	— 57
Modificación del orden de emisoras de	
radio memorizadas	— 57
Localización y solución de averías	58–61
Datos técnicos —	— 62
Asistencia telefónica	— 63

## Introducción

Grabe sus propios DVDs y disfrute del sonido digital envolvente y de algunas de las mejores funciones de la tecnología el cine en casa con su sistema de grabadora DVD.

Este reproductor cumple las normas para interferencias de radio establecidas por la Comunidad Europea.

### PRECAUCIÓN

La utilización de controles o ajustes y la realización de procedimientos distintos de los contenidos en este manual pueden provocar la exposición a radiaciones peligrosas y a otros peligros.

## Accesorios suministrados

- Su sistema de grabadora DVD se entrega con
- 2 altavoces frontales, 1 central y 2 posteriores
- 1 altavoz de subgraves
- 6 cables de altavoces
- 1 cable Euroconector
- 1 cable de vídeo componente (clavijas roja, verde y azul)
- 1 cable de audio cinch (clavijas roja y blanca)
- 1 cable de audio digital (clavijas negras)
- 1 cable de antena de TV
- 1 cable de antena de FM
- 1 antena de cuadro de MW
- 1 mando a distancia con 2 pilas AA

10 cm

## Instalación

5 cm

Coloque el equipo sobre una superficie plana, dura y estable.

No sitúe el equipo encima de otros equipos que puedan calentarlo (p. ej. receptor o amplificador).

10 cm

5 cm



No bloquee las aberturas de ventilación.

No exponga el aparato a goteados o salpicados.

No coloque ninguna fuente de peligro (p. ej. velas encendidas, objetos que contengan líquidos) sobre el equipo.

Teléfonos móviles encendidos cerca del equipo pueden causar un mal funcionamiento.

### Mantenimiento

Limpie el equipo con un paño suave, ligeramente húmedo y sin hilos. No utilice ningún producto de limpieza, podría tener un efecto corrosivo.





Mantenga la bandeja de su sistema de grabadora DVD siempre cerrada para proteger las lentes del polvo. No use ningún disco de limpieza de lentes disponible comúnmente, podría dañar la unidad óptica del equipo.

Las lentes pueden empañarse si se traslada el equipo de un ambiente frío a otro cálido. Si esto ocurre, no es posible la reproducción de un disco. Deje el equipo en un entorno cálido hasta que se evapore la humedad.

## Manejo del disco

Los DVD+R y DVD+RW son muy delicados. Por favor, tenga un cuidado especial cuando maneje el disco. Para sacar un disco de su caja fácilmente, presione ligeramente sobre el eje central mientras lo levanta. Después



de usarlo, extraiga el disco del sistema de grabadora DVD y guárdelo en su caja.

No pegue ninguna pegatina en el disco. Si quiere escribir algo en el disco, use un medio de escritura de punta suave y escriba sólo sobre la cara impresa.

Para limpiar un disco, frótelo suavemente en línea recta desde el centro hacia los bordes utilizando un paño suave y sin hilos. ¡Un producto de limpieza podría dañar el disco!



## Información medioambiental

Se ha suprimido todo el material de embalaje innecesario. Hemos hecho todo lo posible por que el embalaje pueda separarse en tres materiales independientes: 🖄 cartón (caja), 🏠 poliestireno expandible (amortiguación) y 🏠 polietileno (bolsas, plancha de espuma protectora).

Los materiales que componen el equipo son reciclables y reutilizables si son desmontados por una empresa especializada. Por favor, siga las normas y regulaciones locales a la hora de tirar los materiales de embalaje, pilas agotadas o su antiguo equipo a la basura.

### ¿Qué discos se pueden usar?

Hay un gran número de tipos de discos y usted puede usar muchos de ellos en su sistema de grabadora DVD. Algunos sólo pueden usarse para la reproducción, otros para la reproducción y la grabación, pero hay unos pocos tipos de discos que no pueden usarse con este sistema de grabadora DVD. Para determinar que discos puede usar en este sistema de grabadora DVD, consulte los logotipos que se muestran abajo y busque estos logotipos en sus discos.

### Discos sólo para la reproducción

DVD de vídeo



- DVD-R se reproduce sólo si contiene DVD de vídeo y está finalizado



- DVD-RW se reproduce sólo si contiene DVD de vídeo y está finalizado.



 CD de vídeo, CD de súper vídeo



- CD de audio
- CDR de audio, CDRW de audio se reproduce sólo si está finalizado.





- CDR, CDRW se reproducen sólo las pistas de CD de audio y los archivos MP3 si están finalizados.





### Discos para la reproducción y la grabación

– DVD+R

sólo se puede grabar una vez y se reproduce en reproductores de DVD estándard y grabadoras DVD, si está finalizado.



#### DVD+RW

puede ser grabado, borrado y regrabado varias veces y reproducido en reproductores de DVD compatibles con DVD+RW y en grabadoras DVD si está finalizado.



### Discos no aptos para la reproducción o la grabación

- DVD-RAM



DVD-Audio



### Código regional

Los DVDs y los reproductores de DVD se fabrican para regiones específicas del mundo. Para reproducir un DVD en este sistema de grabadora

de DVD, el DVD debe estar etiquetado

- para todas las regiones o
- para todas las regiones mostradas la parte inferior del equipo, p. ej. Región 2 o Región 5, etc.



ALI

No podrá reproducir DVDs que estén etiquetados con otras regiones.

La codificación regional no se aplica a los discos DVD grabables.

### Marca registrada e información sobre la licencia

ShowView es una marca registrada por Gemstar Development Corporation.

**SHOWVIEW**<sup>®</sup> El sistema ShowView está fabricada bajo licencia de

Gemstar Development Corporation.

Fabricadas bajo licencia de Dolby Laboratories. «Dolby», «Pro Logic», y el símbolo doble-D son marcas registradas de Dolby Laboratories.





Ver la placa de especificaciones, marca registrada y las advertencias en la parte inferior del equipo.





## Inserción de las pilas



- 1 Abra el compartimento de las pilas del mando a distancia e inserte 2 pilas alcalinas, tipo **AA** (R06, UM-3).
- 2 Cierre el compartimento de las pilas.

No combine pilas viejas y nuevas o diferentes tipos de pilas.

Quite las pilas si están gastadas o si no va a utilizar el mando a distancia durante mucho tiempo.

Al deshacerse de las pilas, hágalo con precaución, ya que éstas contienen sustancias químicas peligrosas.

## Uso del mando a distancia

Para controlar el sistema de grabadora de DVD, por favor dirija el mando a distancia hacia el sistema de grabadora de DVD y no hacia el TV.

### Teclas de doble función

Las teclas del mando a distancia marcadas en negro y azul (0–9, REC/PLAY MODE, DIM/DISPLAY,VOL+/–, CH+/–, SURR y MUTE) tienen funciones secundarias.

Para seleccionar la función secundaria (= azul) de una tecla:



- 1 Pulse y mantenga pulsada SHIFT en la parte superior izquierda del mando a distancia.
- 2 Pulse la tecla deseada.
- **3** Suelte SHIFT.

### Control de otro equipo Philips

Con este mando a distancia puede controlar el sistema de grabadora DVD, así como otros aparatos adicionales Philips como un TV Philips, grabador de vídeo o reproductor de CD.

- 1 Pulse la tecla de fuente correspondiente a su equipo Philips (TV, SAT, CAM 1/2, CD, CDR o VCR).
- 2 Ahora, puede controlar el equipo con algunas teclas del mando a distancia. En un reproductor de CD Philips por ejemplo, iniciar la reproducción con PLAY ► o seleccionar una pista con las teclas numéricas.
- **3** Para controlar el sistema de grabadora de DVD, pulse DVD/MON o TUNER

Cuando seleccione una fuente con SOURCE en el sistema de grabadora de DVD, pulse la tecla de fuente correspondiente en el mando a distancia, también. De otro modo, el mando a distancia puede controlar otra fuente y no funcionar correctamente.

### Como introducir texto con las teclas numéricas.

En algunos campos, pude introducir texto con las teclas numéricas.

- Pulse las teclas numéricas repetidamente para los siguientes caracteres:
  - (1) ... espacio 1 @ \_ # = ( ) (2) ... a b c 2 à á â ã ä å æ ç (3) ... def3èéêë (4) ... ghi4ìíîï jkl5 (5) ... m n o 6 ñ ò ó ô õ ö ø (6) ... pgrs7ß  $\overline{(7)}$ (8) ... tuv8ùúûü ... w x y z 9 (9) ③ ... . 0 , / :; " '

Para cambiar entre los caracteres inferiores y superiores, pulse SELECT.

## Mando a distancia



## Teclas del mando a distancia.

### 1 REC/OTR

inicia la grabación del canal de TV o de la fuente de vídeo seleccionados en el sistema de grabadora DVD.

### (2) STANDBY ()

cambia el sistema de grabadora de DVD al modo de espera.

### 3 DVD/MON

cambia entre el disco en la bandeja y el canal de TV seleccionado en el sistema de grabadora de DVD.

### тν

reproduce el sonido del TV en el sistema de grabadora de DVD.

### TUNER

selecciona el sintonizador de radio, selecciona la banda de frecuencias y cambia entre FM estéreo y FM mono.

### SAT

selecciona un receptor de satélite conectado.

### CAM 1/2

selecciona la entrada de la videocámara en la parte frontal.

### CD

selecciona un reproductor de CD conectado.

### CDR/TAPE

cambia entre una grabadora de CD y una unidad de cinta o similar.

### VCR/GAME

cambia entre un reproductor de vídeo conectado y una consola de juegos.

### (4) SHIFT

pulse y mantenga pulsada para seleccionar las funciones secundarias del mando a distancia marcadas en azul.

### 5 T/C

activa la selección de título/capítulo para discos.

### 6 REC / PLAY MODE

selecciona diferentes modos de reproducción como REPEAT o SHUFFLE. Mientras pulsa y mantiene pulsada SHIFT: selecciona un modo de grabación.

### 7 DIM / DISPLAY

selecciona varia información de pantalla. Mientras pulsa y mantiene pulsada SHIFT: se reduce la intensidad de la pantalla.

### 8 SELECT

selecciona las opciones de menú, cambia entre los caracteres superiores e inferiores.

## Mando a distancia

(9) FSS (Favorite Scene Selection) accede al menú «Favorite Scene Selection» para editar títulos.

### 10 TIMER

accede al menú del temporizador para grabaciones de programas.

### (11) CLEAR

borra una entrada, p. ej. en el menú del temporizador.

### 12 RETURN

vuelve al menú anterior en un CD de (súper) vídeo.

### **13 DISC MENU**

accede al menú de disco.

### **14** SYSTEM MENU

DVD: accede al menú del sistema del sistema de grabadora de DVD.

TV: accede al menú del sistema de su TV Philips.

### 15 ▲, ▼, ◄, ►

se mueve hacia arriba, abajo, izquierda o derecha en el menú.

### ОК

confirma la opción de menú.

### 16 VOL / TV VOL +,-

ajusta el volumen del sistema de grabadora de DVD. Mientras pulsa y mantiene pulsada SHIFT: ajusta el volumen de un TV Philips.

### 17) CH / TV CH +,-

DVD/MON: selecciona un canal de TV en el sistema de grabadora de DVD.

TUNER: selecciona una emisora de radio preseleccionada. Mientras pulsa y mantiene pulsada SHIFT: selecciona un canal de TV en un TV Philips.

### 18 PLAY ►

inicia la reproducción, cierra la bandeja del disco.

### 19 SEARCH

salta al comienzo del capítulo/título/pista previos o actuales, busca hacia atrás.

sintoniza una emisora de radio con una frecuencia más baja.

### 20 STOP ■

detiene la reproducción o grabación, pulse y mantega pulsada para abrir/cerrar la bandeja del disco.

### 21 PAUSE II

hace una pausa en la reproducción o grabación, avanza hasta la próxima imagen.

### 22 SEARCH

salta al comienzo del próximo capítulo/título/pista, busca hacia delante.

sintoniza una emisora de radio con una frecuencia más alta.

(23) 0–9 para introducir los números 0-9 y caracteres (ver página 7). Mientras pulsa y mantiene pulsada SHIFT: ajusta los graves, los agudos y el volumen de los altavoces posteriores y del altavoz de subgraves. Activa/desactiva la sonoridad y Night mode.

### 24 SURR./VOICE

selecciona los diferentes modos de sonido envolvente. Mientras pulsa y mantiene pulsada SHIFT: activa o desactiva ClearVoice.

### 25 MUTE / TV MUTE

desactiva el sonido del sistema de grabadora de DVD. Mientras pulsa y mantiene pulsada SHIFT: desactiva el sonido de un TV Philips.

## **Controles y conexiones**



## Controles en la parte frontal

### ⊕ STANDBY·ON

activa el equipo o cambia al modo de espera.

(2) compartimento de disco de la grabadora DVD

### ③ OPEN/CLOSE ▲

abre/cierra el compartimento de la grabadora DVD.

(4) pantalla

### 5 SOURCE

selecciona una fuente.

- 6 sensor IR
- $\bigcirc$  Modo de espera LED

### (8)

inicia la reproducción.

### 

DVD: salta al comienzo del próximo capítulo/título/pista del disco insertado, busca hacia delante. TUNER: salta a la próxima emisora de radio peseleccionada.

detiene la reproducción o la grabación.

### 

DVD: salta al comienzo del capítulo/título/pista actual o anterior del disco insertado, busca hacia atrás. TUNER: salta a la anterior emisora de radio preseleccionada.

### 9 RECORD

inicia la grabación de un canal de TV o desde una fuente de vídeo externa (durante la grabación la tecla estará iluminada).

### 10 VOLUME

ajusta el volumen.

## Conexiones en la parte frontal

### (1) CAM 1 / S-VIDEO

para conectar a la salida de S-Video de su Hi-8 o su videocámara S-VHS.

### (12) CAM 1 / VIDEO

para conectar a la salida de vídeo (CVBS) de su videocámara.

### 13 CAM 1 / AUDIO L/R

para conectar a la salida de audio de su videocámara.

### (14) PHONES

clavija 3,5 mm para los auriculares

### 15 CAM 2 / DV IN

para conectar a la salida i.LINK de su vídeo digital (DV) o su videocámara digital 8.

## **Controles y conexiones**



## **Conexiones en la parte posterior**

### 1 MAINS ~

**Una vez realizadas todas las demás conexiones**, conecte el cable de alimentación eléctrica a la toma de pared.

#### 2 FRONT-R, FRONT-L, REAR-R, REAR-L, SUB, CENTER

conecte a los altavoces suministrados.

- (3) **TV ANTENNA / IN** conecte a la antena de TV.
- (4) TVANTENNA / OUT

conecte a la entrada de la antena de TV de su TV.

- (5) **EXT-2 AUX I/O** conecte al Euroconector de un aparato de vídeo adicional.
- (6) **EXT-1 TO TV-I/O** conecte al Euroconector del TV.
- 7 FOR PLAYBACK / VIDEO OUT COMPONENT Y P<sub>B</sub> P<sub>R</sub>

para conectar la entrada de vídeo componente o Progressive Scan de su TV.

### 8 AUDIO / LIN1 L/R

conecte a la salida de audio analógica de un aparato adicional externo (p.ej. unidad de cinta, cambiador de CD, ...).

(9) AUDIO / LIN2 L/R

conecte a la salida de audio analógica de un aparato adicional externo (p. ej. unidad de cinta, cambiador de CD, ...).

### 10 AUDIO / OUT L/R

conecte a la entrada de audio analógica de un aparato adicional externo (p. ej. unidad de cinta, ...).

### 11 OUT / DIGITAL

conectar a la entrada digital coaxial de un aparato adicional externo digital.

### 12 IN / DIGITAL

conecte a la salida coaxial digital de un aparato adicional externo digital.

### 13 IN / OPTICAL

conecte a la salida óptica digital de un aparato adicional externo digital.

### (14) ANTENNA / MW

conecte a la antena MW.

15 ANTENNA / FM

conecte a la antena FM.

Antes de comenzar con las conexiones, asegúrese de que todos los aparatos adicionales externos que quiere conectar, así como el sistema de grabadora DVD, están descontectados de las tomas de alimentación eléctrica.

# Instalación y conexión de los altavoces

Las clavijas de los altavoces y las tomas de los altavoces tienen un código de color. Haga siempre coincidir los colores de las clavijas y de las tomas.

1 En primer lugar, monte los altavoces según se describe en la guía suministrada.



- 2 Coloque los altavoces de la parte frontal derecha e izquierda a la misma distancia de su TV. La distancia entre la posición del oyente y los altavoces frontales debe ser aproximadamente igual a la distancia entre los dos altavoces frontales.
- 3 Coloque el altavoz central debajo o sobre el aparato de TV.
- 4 Coloque los altavoces posteriores a la derecha e izquierda de su posición de oyente preferida.
- 5 Coloque el altavoz de subgraves en el suelo.



6 Conecte las clavijas de los altavoces a las tomas de los altavoces. Haga coincidir los colores de las clavijas y de las tomas.

Nota: Se recomienda conectar todos los altavoces. Deben ser conectados al menos los altavoces frontales y los altavoces de subgraves.

Si no conecta los altavoces centrales y posteriores, por favor cambie las configuraciones de los altavoces en el capítulo «Configuración de los altavoces» en la página 55 después de encender el sistema de grabadora de DVD.

### Conexión de las antenas de radio

- Conecte la toma de la antena de FM de una antena de FM exterior o la de su sistema de TV por cable a ANTENNA FM en el sistema de grabadora DVD con el cable de antena de FM suministrado.
- 2 Monte la antena de cuadro MW suministrada como se muestra abajo y conéctela a ANTENNA MW.



#### Notas:

Cuando termine con la conexión y la instalación inicial, mueva la antena de MW en varias direcciones para lograr la mejor recepción.

Mantenga la antena lo más alejada posible del TV, grabador de vídeo u otros aparatos electrónicos externos.

Para una mejor recepción conecte una antena exterior o un sistema de TV por cable.

La antena suministrada es sólo para uso interno.



- Desconecte el cable de la antena de la entrada de la antena de TV y conéctelo a TV ANTENNA IN en el sistema de grabadora DVD.
- 2 Conecte TV ANTENNA OUT en el sistema de grabadora DVD a la entrada de la antena de TV con el cable de antena suministrado.

Para evitar disturbios mantenga los cables de los altavoces tan lejos como sea posible de los cables de la antena de TV. No entrelace los cables de los altavoces y los cables de la antena.

## **Conexiones para el TV**



Para la conexión del TV, el sistema de grabadora de DVD tiene una toma de Euroconector y una salida de vídeo componente que admite Progressive Scan.

El **Euroconector** es una conexión fácil de usar que posibilita funciones adicionales (p. ej. Follow TV, Direct Record). **Progressive Scan** mejora la claridad de imagen y ofrece la mejor calidad de imagen cuando reproduzca und DVD en este sistema de grabadora de DVD.

En primer lugar, consulte en el manual de instrucciones de su TV que conexiones hay disponibles en su TV:

- Si su TV no admite Progressive Scan conecte el TV y el sistema de grabadora de DVD sólo con el Euroconector. Consulte «Caso 1: conexión de Euroconector».
- Si su TV admite Progressive Scan conecte ambas, la salida de Euroconector y de vídeo componente de su TV. Consulte «Caso 2: conexión de vídeo componente / Progressive Scan».

### Caso1: conexión de Euroconector

Si hay varios Euroconectores disponibles en su TV, seleccione el que sea apto para la entrada de RGB para lograr la mejor calidad de imagen.

Conecte el TV directamente al sistema de grabadora DVD sin un grabador de vídeo u otro aparato adicional externo de por medio. De lo contrario, no todas las funciones del sistema de grabadora DVD podrían estar disponibles.



 Conecte el Euroconector del TV (EUROCONNECTOR, EURO-AV o similar) a EXT-1 TO TV-I/O en el sistema de grabadora DVD con el cable Euroconector suministrado.

## Conexión del TV

### Caso 2: conexión de vídeo componente / Progressive Scan

Este sistema de grabadora de DVD admite Progressive Scan («PAL Progressive» o similar).

Para apreciar la flexibilidad de la conexión de Euroconector y la alta calidad de imagen del Progressive Scan, se recomienda conectar ambos, Euroconector (EXT-1 TO TV-I/O) y la salida de vídeo componente / Progressive Scan del sistema de grabadora de DVD a su TV.

Use la conexión de Progressive Scan (FOR PLAYBACK / VIDEO OUT COMPONENT Y  $P_B P_R$ ) cuando reproduzca un disco en el sistema de grabadora de DVD. Use la conexión de Euroconector cuando reproduzca un equipo conectado (SAT,VCR, GAME, CAM1/2). Por favor consulte en el manual de instrucciones de su TV como cambiar entre la entrada del Euroconector y la de Progressive Scan del TV.



- $\label{eq:linear} \begin{array}{|c|c|c|c|} \mbox{1} & Compruebe en el manual de instrucciones de su TV que entrada de AV es la adecuada para Progressive Scan. Normalmente, estas tomas son verdes, azules y rojas y están marcadas como Y P_B P_R o Y C_B C_R. Si su TV no es compatible con Progressive Scan, conecte sólo el Euroconector (Consulte «Caso 1: conexión de Euroconector»). \end{array}$
- 2 Conecte FOR PLAYBACK / VIDEO OUT COMPONENT Y P<sub>B</sub> P<sub>R</sub> del sistema de grabadora de DVD a la entrada de Progressive Scan del TV con un cable de vídeo componente (clavijas roja, verde y azul). Haga coincidir los colores de las clavijas del cable y de las tomas.
- 3 Conecte la toma del Euroconector del TV a EXT-1 TO TV-I/O en el sistema de grabadora de DVD con el cable de Euroconector suministrado. Consulte «Caso 1: conexión de Euroconector» en la página 13.
- O Si decide no conectar el Euroconector, conecte la salida de audio del TV a AUDIO LIN1 L/R o LIN2 L/R para reproducir el sonido de su TV en los altavoces del sistema de grabadora de DVD. Con la conexión de Euroconcector, esto no es necesario.

Por favor, tenga en cuenta que algunos TV cambian automáticamente de la entrada de Progressive Scan a la entrada de Euroconector tan pronto como la señal está disponible en la entrada de Euroconector. En este caso tendrá que seleccionar la entrada de Progressive Scan en su TV de nuevo. Si su TV cambia repetidamente entre la entrada de Progressive Scan y la entrada de Euroconector, desconecte el cable de vídeo componente y use sólo la conexión de Euroconector.

### Cambio del sistema de grabadora de DVD a Progressive Scan

Si conecta un TV compatible con Progressive Scan al sistema de grabadora de DVD, necesita cambiar el sistema de grabadora de DVD a Progressive Scan.

- 1 Desconecte el sistema de grabadora de DVD de la alimentación eléctrica.
- 2 Espere 20 segundos.
- 3 Pulse y mantenga pulsada I◄◄ en el sistema de grabadora de DVD mientras vuelve a conectar el sistema de grabadora de DVD a la alimentación eléctrica. Mantenga pulsada I◄◄ hasta que IJ\' IJ aparezca en el sistema de grabadora de DVD.
- 4 Pulse 😃 en el equipo para encencer el sistema de grabadora de DVD.
  - → PRO aparecerá en la pantalla del sistema de grabadora de DVD. La salida de vídeo componente (Y P<sub>B</sub> P<sub>R</sub>) del sistema de grabadora de DVD se cambiará a Progressive Scan.
- O Para desactivar Progressive Scan del sistema de grabadora de DVD, repita los pasos 1–4.

→ PRO desaparecerá.

Nota: Puede cambiar el sistema de grabadora de DVD de Interlaced a Progressive Scan también en el menú del sistema. Consulte **③ Imagen → Salida vídeo componentes** en la página 47.

Si el TV no cambia automáticamente a Progressive Scan o no es compatible con Progressive Scan, no habrá ninguna imagen disponible después de cambiar el sistema de grabadora de DVD a Progressive Scan.

## Conexión de otro equipo

# Conexión de aparatos de vídeo adicionales

Puede conectar más de un equipo de vídeo con la toma del Euroconector a EXT-2 AUX I/O por medio de una «cadena de Euroconector». receptor de satélite, aparato integrado de convertidor y descodificador, reproductor de vídeo, reproductor de DVD, ... En la ilustración abajo, un receptor de satélite está conectado a un grabador de vídeo y el grabador de vídeo al sistema de grabadora DVD.

Por favor, tenga en cuenta que el aparato adicional externo más cercano al sistema de grabadora DVD proporcionará la señal de entrada si en la cadena hay varios aparatos adicionales encendidos. Por consiguiente, cuando seleccione un aparato de vídeo adicional conectado a EXT-2 AUX I/O, asegúrese de que todos los otros aparatos adicionales conectados a EXT-2 AUX I/O estén apagados o en el modo de espera.

Consulte en el manual de instrucciones del aparato de vídeo adicional que desea conectar que Euroconectores están disponibles y como conectarlos a otros aparatos de vídeo externos.



 Conecte el Euroconector de un aparato de vídeo adicional a EXT-2 AUX I/O en el sistema de grabadora DVD con un cable Euroconector: Si el aparato adicional externo tiene varios Euroconectores, use el etiquetado con TO TV o similar.

Nota: Use solamente cables Euroconectores aptos para RGB. Algunos cables Euroconectores están sólo parcialmente cableados, lo que produce una calidad de imagen moderada y menos funcionalidad de la conexión con Euroconector.

- 2 Conecte otro aparato de vídeo adicional al Euroconector libre del aparato de vídeo adicional que ya esté conectado al sistema de grabadora DVD.
- 3 Si un equipo de vídeo digital (p.ej. un receptor de satélite o una consola de juegos) admite sonido envolvente digital, conecte su salida digital al sistema de grabadora de DVD. Consulte «Conexión digital para reproducción de sonido».

### Conexión de aparatos de audio adicionales

Por favor, consulte en el manual de instrucciones de sus aparatos de audio adicionales que conexiones son posibles.



### Conexión analógica para reproducción de sonido

 Conecte las tomas de la salida analógica izquierda y derecha de su unidad de cinta, reproductor de CD o similar a AUDIO LIN1 L/R o LIN2 L/R en el sistema de grabadora DVD con un cable cinch de audio.

Nota: Para conectar un tocadiscos a AUDIO LIN1 o LIN2 necesita un preamplificador de fono. Por favor, consulte a su proveedor.

## Conexión analógica para grabaciones de audio con otro equipo

 Conecte las tomas de la entrada analógica izquierda y derecha de una unidad de cinta o de un aparato adicional de grabación similar a AUDIO / OUT L/R en el sistema de grabadora DVD con un cable cinch de audio.

### Conexión digital para reproducción de sonido

- Conecte o
  - la toma de la salida coaxial digital de su grabador de CD, reproductor de CD o similar a IN DIGITAL en el sistema de grabadora DVD con un cable cinch digital o
  - la toma de la salida óptica digital de su grabador de CD, reproductor de CD o cambiador de CD a IN OPTICAL en el sistema de grabadora DVD con un cable óptico digital.

## Conexión digital para grabaciones de audio con otro equipo

 Conecte la toma de la entrada digital coaxial de su grabador de CD o aparato externo de grabación digital similar a OUT DIGITAL en el sistema de grabadora DVD con un cable cinch digital.

### Conexión de una videocámara a CAM 1 o CAM 2

Puede conectar una videocámara a las conexiones CAM 1 o CAM 2 en la parte frontal del equipo. La calidad de imagen depende del tipo de conexión entre la videocámara y el sistema de grabadora DVD:

- buena calidad: vídeo compuesto (Video CVBS)
- mejor calidad: S-Video
- la mejor calidad: i.LINK (IEEE 1394, FireWire)



Seleccione la mejor conexión disponible. Sólo es necesaria una conexión de vídeo entre el sistema de grabadora DVD y la videocámara.



- 1 Abra la solapa plegable de la parte frontal del sistema de grabadora DVD.
- 2 Conecte la videocámara a CAM 1 o CAM 2 según las instrucciones del manual de instrucciones de su videocámara.

Nota: Si la videocámara conectada a CAM 1 tiene solamente sonido mono, conecte la salida de audio de la videocámara a CAM 1 / AUDIO R en el sistema de grabadora DVD.

## Conexión de los auriculares

- 1 Abra la solapa plegable de la parte frontal del sistema de grabadora DVD.
- 2 Conecte los auriculares con una clavija de 3,5 mm a PHONES en el sistema de grabadora DVD.
  - → Los altavoces se desactivarán automáticamente. El sonido sólo será reproducido a través de los auriculares.

Nota: Con los auriculares conectados no está disponible el sonido envolvente. Si pulsa SURR., IIISEONNEET HERIPHONES se desplazará en la pantalla del sistema de grabadora DVD.

### **Red eléctrica**

La placa de especificaciones está situada en la parte inferior del equipo.

- 1 Compruebe que la tensión eléctrica que aparece en la placa de especificaciones corresponde a la de su zona. En caso contrario, consulte al vendedor o al servicio técnico.
- 2 Aségurese de que se han realizado todas las conexiones antes de conectar el sistema de grabadora DVD a la alimentación eléctrica.
- **3** Conecte el cable de alimentación eléctrica a la toma de pared.

Cuando el equipo está en modo de espera, sigue consumiendo una cierta cantidad de electricidad. **Para desconectar por** completo el equipo de la red, retirar el conector de la toma de red de la pared.

Para evitar el recalentamiento del aparato, hay un circuito de seguridad incorporado. El equipo bajará el volumen o apagará el sonido completamente si se calienta demasiado. Si esto ocurre, espere hasta que el equipo se haya enfriado.

Cuando conecte el sistema de grabadora DVD a la alimentación eléctrica por primera vez, necesitará llevar a cabo algunas configuraciones básicas. Por favor, continúe con «Instalación inicial».

## Instalación inicial



Durante la instalación inicial, va a llevar a cabo varias configuraciones básicas del sistema de grabadora DVD. Puede cambiar todas las configuraciones de la instalación inicial más tarde. Consulte «Configuraciones del sistema» en la páginas 46 – 55.

Por favor, observe la pantalla de su TV y la pantalla del sistema de grabadora DVD.

- 1 Si no lo ha hecho todavía, encienda su TV y conecte el sistema de grabadora de DVD a la alimentación eléctrica como se describe en el capítulo «Red eléctrica».
- Pulse DVD/MON en el mando a distancia o ⊕ en el equipo para encender el sistema de grabadora de DVD.
  → I5 TV DN? aparecerá en el sistema de grabadora DVD.
- 3 Si es necesario ajuste el TV al canal de audio/vídeo apropiado para el sistema de grabadora DVD. Tales canales suelen tener el nombre AUX o AUXILIARY IN, AUDIO/VIDEO o A/V IN, EXT1, EXT2 o EXTERNAL IN, etc. Estos canales se encuentran a menudo cerca del canal 00.
- 4 → El menú Menu Language aparece en la pantalla del TV.



Pulse ▲ o ▼ para seleccionar el idioma en el cual deben aparecer los mensajes de la pantalla indicadora en la pantalla del TV. Después pulse OK.

### 5 → El menú **Idioma de sonido** aparece.

Pulse  $\blacktriangle$  o  $\blacktriangledown$  para seleccionar el idioma en el cual deben ser reproducidos preferentemente los DVD, si el idioma está disponible en el disco. Después pulse OK.

### 6 → El menú Idioma de subtítulos aparece.

Pulse  $\blacktriangle$  o  $\blacktriangledown$  para seleccionar el idioma en el cual deben aparecer preferentemente los subtítulos, si los subtítulos en el idioma están disponibles en el disco. Después pulse OK.

Nota: Algunos DVD pueden pasar por alto su selección de audio y de idioma de subtítulos. En este caso, tendrá que seleccionar el idioma de audio y de subtítulos en el menú de disco del DVD.

7 → El menú Formato TV aparece.

Pulse  $\blacktriangle$  o  $\blacktriangledown$  para seleccionar el formato de pantalla. Esta configuración sólo tendrá efecto en los DVD equipados con diferentes formatos de pantalla.

- → 4:3 buzón: para ver la imagen apaisada (formato cine) en un TV 4:3 convencional con bandas negras en la parte superior e inferior de la pantalla.
- → 4:3 panorámica: para ver la imagen con el alto completo y los laterales cortados.
- → 16:9: para un aparato de TV de pantalla apaisada.

Después pulse OK.

8 → El menú **País** aparece.

Pulse ▲ o ▼ para seleccionar el país donde el sistema de grabadora está siendo usada. Si su país no aparece, seleccione **Otro país**. Después pulse OK.

### 9 → Despues de conectar la antena pulse OK aparece.

Si ha conectado el sistema de grabadora DVD a una antena de TV o a un sistema de TV por cable, pulse OK. Si no es así, conecte la antena según se describe en «Conexión de la antena de TV», después pulse OK.

→ Busca los canales de TV aparece y la búsqueda automática de los canales de TV se inicia. Esto puede tardar algunos minutos. Tan pronto como la búsqueda se haya completado, Búsqueda autom completa aparece.

(Continua en la próxima página)

## Instalación inicial

Españo

### 10 → Hora, Año, Mes y Fecha aparecen.

Si las configuraciones son correctas, continúe con el paso 13, en caso contrario pulse ▼ repetidamente para seleccionar entre **Hora**, **Año**, **Mes** o **Fecha**.

- 11 Pulse ◀ o ▶ o 0–9 repetidamente para ajustar el valor correcto.
- **12** Si es necesario, repita los pasos 10 y 11 hasta que todas las configuraciones de la hora y la fecha sean correctas.
- 13 Pulse OK.
  - → La pantalla se volverá negra durante aproximadamente medio minuto. Después, aparecerá la pantalla del DVD. La instalación se completa y el sistema de grabadora de DVD está listo para ser usado.
- **14** Para instalar emisoras de radio en el sistema de grabadora de DVD: Asegúrese de que la antena de FM está conectada al sistema de grabadora de DVD. Después, pulse TUNER.
  - → RUTO INST aparecerá. El sistema de grabadora DVD buscará las emisoras de radio disponibles y las guardará en su memoria.
  - → Cuando la búsqueda haya finalizado, INSTALLATION COMPLETE se desplazará en la pantalla y se reproducirá una emisora de radio.
- **15** Si conecta otro equipo al sistema de grabadora de DVD, se usarán las siguientes configuraciones estándar:

el apararato	está conectado a
TV	EXT-1 TO TV-I/O
receptor de satélite	EXT-2 AUX I/O
VCR (grabador de vídeo)	EXT-2 AUX I/O
consola de juegos	EXT-2 AUX I/O
reproductor de CD	IN DIGITAL
grabadora de CD	LIN1
unidad de cinta	LIN2

Si ha conectado el equipo a otras tomas de entrada, por favor continúe con el capítulo «Configuraciones de entrada» en la página 54 para cambiar las configuraciones y asegurar un funcionamiento correcto. 16 El sistema de grabadora de DVD usa las siguientes configuraciones estándar para la distancia entre los altavoces y su posición de oyente preferida. Para una experiencia óptima de sonido envolvente puede cambiar estas configuraciones. Consulte «Instalación de los altavoces» en la página 55.



## Fuentes

## Selección de una fuente



Con las teclas de fuente en el mando a distancia o con SOURCE en el equipo selecciona

- que sonido quiere reproducir en el sistema de grabadora de DVD,
- lo que quiere grabar con su sistema de grabadora de DVD: un programa de TV, un programa de satélite, una cinta de vídeo que reproduzca en su reproductor de vídeo o videocámara, etc.

Las siguientes fuentes están disponibles para la grabación: MON, SAT, CAM1/2, VCR y GAME.

- 1 Pulse y mantenga pulsada una tecla de fuente en el mando a distancia durante 1 segundo para seleccionar una fuente:
- DVD: para reproducir un disco (DVD, CD de audio, CD MP3, ...).

MON («monitor»): muestra los canales de TV guardados en el sistema de grabadora de DVD. Seleccione el canal de TV que desea grabar.

Para cambiar entre DVD y MON, pulse la tecla de nuevo.

Note: Los programas de TV están guardados en su TV y en el sistema de grabadora de DVD. Por esta razón puede grabar un programa de TV mientras está viendo otro programa.



para reproducir el sonido del aparato de TV en el sistema de grabadora de DVD.





para reproducir el sonido o para grabar de un receptor de satélite conectado.

CAMIZ para seleccionar las entradas para videocámara en la parte frontal. Para cambiar entre CAM1 y CAM2, pulse la tecla de nuevo.

para reproducir el sonido de un reproductor de CD conectado.

conectada o unidad de cinta. Para cambiar entre CDR y TAPE, pulse la tecla de nuevo.

```
versame para reproducir el sonido o grabar de un reproductor de
vídeo conectado o consola de juegos. Para cambiar entre
VCR y GAME, pulse la tecla de nuevo.
```

- Si la fuente de vídeo seleccionada no se muestra en su TV:
   desactive cualquier otro aparato adicional de vídeo conectado a EXT-2 AUX I/O y
  - ajuste el TV al canal de audio/vídeo apropiado.Tales canales suelen tener el nombre AUX, AUXILIARY IN, AUDIO/VIDEO o A/V IN, EXT1, EXT2 o EXTERNAL IN, etc. Estos canales se encuentran a menudo cerca del canal 00.

Nota: Si una fuente no está instalada en el sistema de grabadora de DVD (consulte el capítulo «Configuraciones de entrada» en la página 54) no podrá seleccionarla pulsando SOURCE en el sistema de grabadora de DVD. Cuando pulse la tecla de fuente correspondiente en el mando a distancia, SOURCE NOT RICABLE se desplazará en la pantalla del sistema de grabadora de DVD.

### Selección de otra fuente durante la grabación

Mientras está grabando de una fuente, puede seleccionar otra fuente en el sistema de grabadora DVD. Por favor, tenga en cuenta que no todas las fuentes pueden estar disponibles.

En la salida de vídeo componente / Progressive Scan, sólo puede ver la imagen grabada mientras está grabando.

## Selección de una grabadora de S-Vídeo conectada a EXT-2 AUX I/O

Si ha seleccionado un reproductor de S-Video conectado a EXT 2 AUX I/O en el sistema de grabadora DVD, ajuste el sistema de grabadora DVD a S-Vídeo. Consulte **Salida vídeo** en **(2) Imagen**» en la página 47.

No olvide cambiar de nuevo el sistema de grabadora DVD a **RGB + CVBS** cuando seleccione otra fuente.

# Ajuste del volumen de todos los altavoces

- Pulse VOL+ o VOL- o cambie VOLUME en el sistema de grabadora DVD para ajustar el volumen.
   + l' ELUME y el nivel actual del volumen aparecerán.
- Para desactivar el sonido del sistema de grabadora DVD, pulse MUTE.
  - → MUTE aparecerá.
- O Para activar el sonido de nuevo, pulse MUTE de nuevo.
- Para apagar el sonido de su TV Philips, pulse MUTE mientras pulsa y mantiene pulsada SHIFT.

### Ajuste del volumen de los altavoces posteriores y del altavoz de subgraves



 Mientras pulsa y mantiene pulsada SHIFT: Ajusta el volumen del altavoz de subgraves con 2 / SUB+ y 5 / SUB-.

Ajusta el volumen del posterior con 8 / REAR+ y 0 / REAR-.

## Ajuste de los graves y agudos

Mientras pulsa y mantiene pulsada SHIFT:
 Ajusta los graves con 1/ BASS+ y 4 / BASS-.
 Ajusta los agudos con 3 / TREBLE+ y 6 / TREBLE-.

### Intensidad

La intensidad realza los graves y agudos a bajo volumen.

- Mientras pulsa y mantiene pulsada SHIFT: Pulse
   7 / LOUDNESS repetidamente para activar o desactivar la soniridad.
  - → LOUINESS ON o OFF aparecerá en el sistema de grabadora DVD.

# Equilibrio de volumen entre los altavoces

Si un altavoz parece tener un volumen demasiado alto o demasiado bajo en comparación con el resto de los altavoces, puede ajustar el equilibrio de volumen entre los altavoces.

- 1 Pulse y mantenga pulsada DVD/MON durante 1 segundo.
- 2 Pulse SYSTEM MENU.
- Pulse ◄ tan a menudo como sea necesario para seleccionar TJ.
- 4 Pulse ▼ o ▲ tan a menudo como sea necesario para seleccionar ✓ Instalación. A continuación, pulse ► para confirmar.
- 5 Pulse ▼ o ▲ tan a menudo como sea necesario para seleccionar Configuración de audio. A continuación, pulse ▶ para confirmar.
- 6 Pulse ▼ para seleccionar **Equilibrio de altavoz** . A continuación, pulse ▶ para confirmar.
  - → Test de tono se marcará intensamente.



- 7 Pulse ► tan a menudo como sea necesario para seleccionar Si.
  - → El tono de prueba se reproducirá en cada altavoz durante un corto período de tiempo.

Nota: El tono de prueba no estará disponible para ajustar el volumen del altavoz de subgraves.

- 8 Pulse ▼ o ▲ tan a menudo como sea necesario para seleccionar el altavoz que parece tener un volumen demasiado bajo o demasiado alto: Frontal izquier., Frontal derecho, Central, Posterior izq., o Posterior drcho.
- 9 Pulse ◄ o ► repetidamente para ajustar el volumen del altavoz seleccionado (valores entre -6 y +6).
- Pulse OK para guardar la configuración o ◄ para salir sin guardar.
- O Para ajustar el volumen de otro altavoz, repita los pasos 8–10.
- **11** Pulse SYSTEM MENU para terminar.

Note: Si no conecta los altavoces centrales y posteriores, por favor cambie las configuraciones de los altavoces en el capítulo «Configuración de los altavoces» según la página 55.

## Volumen y sonido



## Selección de un efecto envolvente

El sistema de grabadora de DVD detecta automáticamente si hay un sonido envolvente disponible.

### Los efectos envolventes disponibles dependen de la señal (señal estéreo o envolvente) y del número de altavoces conectados.

- Pulse SURR. repetidamente para seleccionar entre:
  - → STERED: Para la reproducción estándard en estéreo. Todos los efectos envolventes están desactivados. El sonido se reproduce a través de los altavoces frontal izquierdo y derecho y del altavoz de subgraves.
  - → 5URROUNI para señales Dolby Digital, DTS Digital Surround, Dolby Pro Logic.
  - → PLII MDVIE: sonido envolvente Dolby Pro Logic II, preferiblemente para películas.
  - → PLII MUSIE: sonido envolvente Dolby Pro Logic II, preferiblemente para música en estéreo.
  - → EXTENJEJ MUSIE MDJE: realza el sonido envolvente de los altavoces posteriores para conseguir efectos envolventes más acentuados.
- Para visualizar la information sobre el sonido disponible, pulse DIM / DISPLAY.
  - → La información se desplazará en la pantalla del sistema de grabadora de DVD. Por ejemplo: IDL II I I/2/1: señal Dolby Digital con 3 canales frontales, 2 envolventes (posteriores) y 1 canal de subgraves.

Por favor, tenga en cuenta que no todos los discos DVD proporcionan sonido envolvente multicanal. Algunos DVD contienen sólo sonido estéreo.

Si un aparato adicional externo conectado ofrece sonido envolvente digital (Dolby Digital o DTS) necesita conectar la salida digital del aparato adicional externo al sistema de grabadora DVD para apreciar el sonido envolvente digital (consulte «Conexión de aparatos de audio adicionales»).

Por favor, tenga en cuenta que la grabación desde una entrada digital (IN DIGITAL y IN OPTICAL) no es posible por razones de derechos de autor. Por consiguiente, la grabación de sonido envolvente digital no es posible. La grabación sólo es posible desde las entradas EXT-1 TO TV-I/O, EXT-2 AUX I/O, CAM 1 y CAM 2 y se realizará en estéreo.

Para señales mono no habrá sonido envolvente disponible en los altavoces (envolventes) posteriores.

Para una experiencia óptima de sonido envolvente puede configurar la distancia entre los altavoces y su posición de oyente preferida. Consulte «Instalación de los altavoces» en la página 55.

## **Clear Voice**

La función Clear Voice realza las voces en señales de sonido envolvente para facilitar el seguimiento de los diálogos. La función Clear Voice sólo está disponible para sonidos envolventes.

- Mientras pulsa y mantiene pulsada SHIFT, pulse SURR. / VOICE repetidamente para activar o desactivar ClearVoice.
  - → ELR VOIEE DN o DFF aparecerá en el sistema de grabadora DVD.

### Night mode

Night mode reduce las diferencias de volumen entre pasajes altos y bajos. Por la noche, podrá disfrutar de los efectos envolventes a bajo volumen sin molestar a sus hijos o a los vecinos. Night mode sólo está disponible para señales Dolby Digital y sólo si lo admite el material de fuente (p. ej. una película).

- Mientras pulsa y mantiene pulsada SHIFT, pulse 9 / NIGHT repetidamente para activar o desactivar Night mode.
  - → NIGHT DN o DFF aparecerá en el sistema de grabadora DVD.

## Carga de un disco



- Pulse OPEN/CLOSE ▲ en el equipo o pulse y mantenga pulsada STOP ■ en el mando a distancia durante 2 segundos para abrir el compartimento.
- 2 Introduzca un disco (cara impresa hacia arriba) en la bandeja.

Nota: Las etiquetas de los discos de vídeo DVD que están grabados por ambas caras están situadas en el centro del disco. Asegúrese de que la etiqueta de la cara que quiere reproducir está hacia arriba.

- 3 Pulse OPEN/CLOSE ▲ en el equipo o pulse y mantenga pulsada STOP ■ en el mando a distancia para cerrar el compartimento.
  - → RERDING is displayed.
  - → Dependiendo del tipo de disco que haya insertado, la reproducción comenzará automáticamente o tendrá que pulsar diferentes teclas primero (consultar los capítulos siguientes sobre la reproducción para información más detallada).

Advertencia: Si visualiza una imagen fija en su TV por un largo período de tiempo existe el riesgo de daños permanentes en su pantalla de TV. Los paneles de pantalla de plasma y televisiones de protección son especialmente susceptibles a este tipo de daños.

### Reproducción de un DVD, DVD+R o de un disco DVD+RW



- Encienda el TV. Si es necesario ajuste el TV al canal de audio/vídeo apropiado para el sistema de grabadora DVD. Tales canales suelen tener el nombre AUX o AUXILIARY IN, AUDIO/VIDEO o A/V IN, EXT1, EXT2 o EXTERNAL IN, etc. Estos canales se encuentran a menudo cerca del canal 00.
- 2 Cargue un disco de vídeo DVD en la bandeja.

#### Notas:

Si el bloqueo para niños del disco introducido está activado, aparecerá PIN (ver «Acceso menores»).

Si aparece un menú use  $\bigtriangledown$ ,  $\blacktriangle$ ,  $\blacklozenge$   $\circ$   $\triangleright$  o pulse la tecla numérica apropiada del mando a distancia para seleccionar una opción de menú. Pulse OK para confirmar.

- 3 Si la reproducción no se inicia automáticamente, pulse PLAY ▶ para iniciar la reproducción.
  - → La reproducción comenzará. El número de capítulo y el tiempo de reproducción transcurrido aparecerán.
- O Para interrumpir la reproducción pulse PAUSE II.
- O Para reanudar la reproducción pulse PLAY ►.
- 4 Pulse STOP para detener la reproducción.

Nota: Algunos discos DVD tienen sus propios menús de disco y requieren ciertas acciones del usuario para iniciar la reproducción o restringir la disponibilidad de algunas funciones del DVD. Cuando X aparezca en la pantalla del TV, la función deseada no está disponible.

### Un disco DVD con un código regional diferente del código regional del sistema de grabadora de DVD no se reproducirá (consulte «Código regional» en la página 6).

### Menú de disco

El menú de disco le ofrece la información adicional contenida en un disco DVD.

- 1 Pulse DISC MENU durante la reproducción.
  - → DVD: El menú aparecerá en la pantalla (en algunos discos DVD el menú puede aparecer tras una corta secuencia de introducción).
  - → DVD+R, DVD+RW: Una pantalla con un índice de imágenes aparecerá.
- 2 Use V, ▲, < o > para seleccionar la información deseada o pulse la tecla numérica apropiada del mando a distancia.
- **3** Pulse OK para confirmar.

### Reproducción de un CD de (súper) vídeo

- Cargue un CD de (súper) vídeo en la bandeja.
- 2 Pulse PLAY ►

→ Se iniciará la reproducción.

### **PBC** (Control de reproducción)

Algunos CDs de (súper) vídeo CDs están equipados con Control de Reproducción (PBC). Estos discos ofrecen funciones adicionales. Consulte la carcasa del disco para más detalles.

- Cargue un CD de (súper) vídeo que contenga PBC en la bandeja.
- En algunos CDs de (súper) vídeo la reproducción 2 comenzará automáticamente. En otros aparecerá un menú. A veces tendrá que pulsar PLAY ▶ para ver el menú o iniciar la reproducción.

En el caso de que el CD de (súper) vídeo no se reproduzca, intente activar/desactivar PBC (mirar abajo).

- 3 El CD de (súper) vídeo mostrará instruciones u opciones en la pantalla del TV. Use la teclas correspondientes del mando a distancia como se indica en la pantalla del TV para seleccionar la opción de menú deseada, p.ej. para PREV use I◀◀, para NEXT use ►►I.
- Para volver a la opción de menú previa pulse RETURN. 0

### Activación de PBC

Es posible que el CD de (súper) vídeo contenga PBC y que, sin embargo, esté desactivada y PBC OFF se muestre. En tal caso, tendrá que activar PBC.

- 1 Asegúrese de que un CD de (súper) vídeo que contenga PBC esté cargado en la bandeja.
- 2 Pulse SYSTEM MENU.
- 3 Pulse < tan a menudo como sea necesario para seleccionar TJ.
- 4 Pulse ▼ o ▲ tan a menudo como sea necesario para seleccionar 🖱 **Funciones de disco**. A continuación, pulse ▶ para confirmar.
- Pulse ▼ tan a menudo como sea necesario para seleccionar la línea **PBC**. A continuación, pulse ▶ para confirmar.
- 6 Pulse ▼ o ▲ tan a menudo como sea necesario para seleccionar Activado.
- Pulse OK para confirmar la selección. 7 → PBC se activará.
- Para desactivar la barra de menús del sistema pulse 0 SYSTEM MENU.

## Reproducción de un CD de audio

- 1 Cargue un CD de audio en la bandeja.
  - → La reproducción se iniciará automáticamente.
  - → Si el TV está encendido, aparece la pantalla del CD de audio.
  - → Aparecerá el número de pista actual y el tiempo de reproducción transcurrido.
- 2 Pulse STOP para detener la reproducción.

## Reproducción de un CD MP3

El sistema de grabadora de DVD reproduce CDs MP3. Son admitidos los siguientes formatos:

- Formato de disco: ISO 9660 o Joliet
- Formato de archivo: MPEG 1 Audio Layer-3
- Nombre de archivo: se mostrarán un máximo de 12 ASCII carácteres (Joliet) en la pantalla indicadora, asegúrese de que el nombre del archivo termine en .mp3
- Frecuencia de muestreo: 44,1 kHz, 48 kHz. Los archivos con una frecuencia distinta se omitirán.
- Velocidad de bits: 56–320 kbps
- ID3-tag: versión 1.0, 1.1. Si la versión es posterior, el nombre del directorio será usado como nombre del álbum y el nombre del archivo como nombre de pista.
- Máximo 99 álbums, 999 pistas
- 1 Cargue un CD MP3 en la bandeja.
  - → La reproducción se iniciará automáticamente.
  - → Si el TV está encedido, aparecerá la pantalla del CD MP3.
  - → Aparecerá el número de la pista actual y su tiempo de reproducción transcurrido.

Si la pista de MP3 tiene una ID3-tag (1.0 o 1.1), la siguiente información aparecerá:

- → Título del álbum
- → Título de la pista
- → Nombre del intérprete de la pista

No es posible »quemar» un CD MP3 en este sistema de grabadora DVD.

## Reproducción de disco



## Selección de un título/capítulo

### Selección directa de un título

### 1 Pulse T/C

→ Aparece la barra de menús del sistema y T se selecciona.



2 Pulse ▼ o ▲ o las teclas numéricas tan a menudo como sea necesario para seleccionar el número del título deseado.

→ La reproducción continuará con el título seleccionado.

### Selección directa de un capítulo



- 1 Pulse T/C repetidamente para seleccionar C.
- 2 Pulse ▼ o ▲ o las teclas numéricas tan a menudo como sea necesario para seleccionar el número del capítulo deseado.

Note: En CDs MP3 seleccione los álbums con T y las pistas con C.

### Selección de un título/capítulo con I◄◄ o ►►I

Si un disco contiene más de un título o capítulo, puede seleccionarlos durante la reproducción.

- Pulse ►►I una vez durante la reproducción para saltar al comienzo del próximo título/capítulo.
  - → La reproducción continuará con el próximo título/capítulo.
- Pulse I una vez durante la reproducción para saltar al comienzo del título/capítulo actual.
  - → La reproducción continuará desde el comienzo del título/capítulo actual.
- Pulse I dos veces durante la reproducción para saltar al comienzo del título/capítulo anterior.
  - → La reproducción continuará con el título/capítulo anterior.

## Búsqueda (no en CDs MP3)

Puede marcar un pasaje específico dentro de un título/capítulo para ser repetido.

 Mantenga pulsada I o ► I durante 1 segundo durante la reproducción para encontrar un pasaje concreto hacia atrás o hacia delante.

→ La búsqueda comenzará con el volumen desactivado.

- O Para cambiar a otra velocidad pulse I◀◀ o ►►I de nuevo.
- 2 Pulse PLAY ► en el pasaje deseado.
  - → La búsqueda se interrumpirá y reproducción se detendrá.

### Búsqueda mediante la barra de menús

- 1 Pulse SYSTEM MENU durante la reproducción para acceder al menú del sistema.
- Pulse ► tan a menudo como sea necesario para seleccionar ►.



- 3 Pulse ▼ para confirmar la selección.
  - → Aparece una barra con velocidades diferentes de búsqueda hacia atrás o hacia delante.
- 4 Pulse < o > tan a menudo como sea necesario para seleccionar la velocidad de búsqueda deseada.
  - → La búsqueda comenzará con el volumen desactivado.
- 5 Pulse PLAY ▶ para reanudar la reproducción.
   → La reproducción normal continuará.
- O Para desactivar la barra de menús del sistema pulse SYSTEM MENU.

## Reproducción de disco

#### 六 PLAY MODE DISPLAY SELECT REC (DIM) TIMER CLEAR RETURN (Ð) DISC MENU SYSTEM MENU ◀ **(** 0k ► + +VOL / TV VOL CH / TV CH (-— SEARCH SEARCH (++) (₩) BASS+ TREBLE+

### Búsqueda por tiempos (no en CDs MP3)

Dentro de un título/pista puede seleccionar el tiempo de reproducción transcurrido donde debe comenzar la reproducción.Esta función no está disponible en todos los discos.

- 1 Pulse SYSTEM MENU durante la reproducción para acceder al menú del sistema.
- 2 Pulse ► tan a menudo como sea necesario para seleccionar Ø.



- 3 Pulse ▼ para confirmar la selección.
  - → La reproducción se interrumpirá.
  - → Aparecerá un campo donde aparecerá el tiempo de reproducción transcurrido del disco actual.
- **4** Use las teclas numéricas del mando a distancia para introducir la hora, minutos y segundos del tiempo de reproducción en los que la reproducción debe comenzar.

Nota: Si el título seleccionado es de duración inferior al introducido en la posición de tiempo, los dígitos parpadearán. Introduzca una posición nueva.

- 5 Pulse OK para confirmar su selección.
  - → El campo de entrada del tiempo desaparecerá y la reproducción comenzará a partir de la posición de tiempo seleccionada.
- O Para desactivar la barra de menús del sistema pulse SYSTEM MENU.

### Función de rastreo

Esta función le permite reproducir los primeros 10 segundos de cada capítulo (discos de vídeo DVD) o pista (CD) del disco.

 Pulse REC / PLAY MODE repetidamente durante la reproducción para seleccionar

 <u>scan</u>
 .



- → Se reproducirán los primeros 10 segundos de cada capítulo/pista.
- Para terminar el rastreo o para reanudar la reproducción normal pulse STOP y seguidamente PLAY ►.

### Repetición y reproducción en orden aleatorio

Dependiendo del tipo de disco, puede seleccionar diferentes tipos de reproducción.

- 1 Seleccione el capítulo, título o disco deseado e inicie la reproducción.
- 2 Pulse REC / PLAY MODE repetidamente durante la reproducción para seleccionar entre (si está disponible):
  - → chapter : El capítulo actual se reproducirá repetidamente (sólo en discos de vídeo DVD).
  - title : El título actual se reproducirá repetidamente (sólo en discos de vídeo DVD).
  - repeat C): El disco entero se reproducirá repetidamente (sólo en CDs de (súper) vídeo, CDs de audio y CDs MP3).
- Para volver a la reproducción normal pulse REC / PLAY MODE repetidamente hasta que <u>off</u> aparezca.

### **Repetición de un pasaje** específico (no en CDs MP3) Puede marcar un pasaje específico dentro de un

Puede marcar un pasaje específico dentro de un título/capítulo para ser repetido.

- 1 Pulse PAUSE II durante la reproducción para marcar el punto de inicio del pasaje.
  - → La imagen fija que se muestra es el punto de inicio seleccionado.
- Pulse REC / PLAY MODE repetidamente hasta que se muestre A:
  - → El punto de inicio seleccionado habrá sido confirmado.
- **3** Pulse PLAY ►.
  - → La reproducción continuará.
- **4** Tan pronto como el punto de finalización del pasaje se reproduzca, pulse OK.
  - → <sup>A·B</sup>/<sub>C</sub> se mostrará y el punto de finalización habrá sido confirmado.
  - → El pasaje completo seleccionado se reproducirá repetidamente.
- Para volver a la reproducción normal pulse REC / PLAY MODE repetidamente hasta que <u>off</u> aparezca.

## Reproducción de disco



### Imagen fija

- Pulse PAUSE II durante la reproducción para detener la reproducción.
  - → Se mostrará la imagen fija.
- O Para reanudar la reproducción pulse PLAY ►.

# Reproducción fotograma a fotograma

- 1 Pulse PAUSE II durante la reproducción para detener la reproducción.
  - → Se mostrará la imagen fija.
- 2 Pulse PAUSE II para seleccionar la próxima imagen.
- O Para reanudar la reproducción pulse PLAY ►.

### Reproducción fotograma a fotograma en el barra de menú del sistema

- 1 Pulse PAUSE II durante la reproducción para detener la reproducción.
- 2 Pulse SYSTEM MENU para acceder al menú del sistema.
- 3 Pulse ◀ o ► para seleccionar •□•.



- 4 Pulse ▼ para confirmar la selección.
   → (Î) se mostrará.
- **5** Use  $\triangleleft$  o  $\triangleright$  para seleccionar la imagen previa o posterior.
- O Para salir del menú pulse ▲.
- O Para desactivar la barra de menús del sistema pulse SYSTEM MENU.
- O Para reanudar la reproducción pulse PLAY ►.

### Cámara lenta

- 1 Pulse PAUSE II durante la reproducción para detener la reproducción.
  - → La imagen fija se mostrará.
- Mientras la reproducción está detenida, mantenga pulsada
   I◄◄ o ►►I para cambiar entre cámara lenta hacia atrás o hacia delante.
  - → La reproducción se iniciará a cámara lenta.
- O Para cambiar a otra velocidad pulse I◀◀ o ►►I de nuevo.
- O Para reanudar la reproducción pulse PLAY ►.
   → La reproducción normal continuará.

### Cámara lenta mediante la barra de menús

- 1 Pulse PAUSE II durante la reproducción para detener la reproducción.
  - → Se mostrará la imagen fija.
- 2 Pulse SYSTEM MENU para acceder al menú del sistema.
- Pulse ◄ o ► tan a menudo como sea necesario para seleccionar ►.

,	•□•	▶		
`		·'		

- 4 Pulse ▼ para confirmar la selección.
  - → Aparece una barra con diferentes velocidades de cámara lenta en la direcciones de retroceso o avance.
- 5 Use ◀ o ► para seleccionar la velocidad deseada de cámara lenta.

→ La reproducción se iniciará a cámara lenta.

- O Para salir del menú de cámara lenta pulse ▲.
- O Para desactivar la barra de menús del sistema pulse SYSTEM MENU.
- O Para reanudar la reproducción pulse PLAY ►.

## 🥡 Cambio del idioma de audio

Los discos de vídeo DVD suelen estar grabados en diferentes idiomas. Esto significa que puede ver la misma película en p.ej. francés, español, etc..

- 1 Pulse SYSTEM MENU durante la reproducción para acceder al menú del sistema.
- 2 Pulse ► tan a menudo como sea necesario para seleccionar «ć.



- 3 Pulse ▼ o ▲ tan a menudo como sea necesario para seleccionar el idioma deseado o use las teclas numéricas del mando a distancia para introducir directamente el número de idioma deseado.
  - Tras unos segundos la reproducción continuará en el idioma seleccionado.

#### Notas:

Los idiomas estarán abreviados (p. ej. «fr» para francés). Consulte la carcasa del disco para más detalles sobre los idiomas disponibles.

En algunos DVDs puede cambiar el idioma sólo en el menú de disco del DVD.

 Para desactivar la barra de menús del sistema pulse SYSTEM MENU.

### **Subtítulos**

Los discos de vídeo DVD suelen tener subtítulos en diferentes idiomas. Esto significa que puede ver la misma película con subtítulos en p. ej. francés, español, etc..

- 1 Pulse SYSTEM MENU durante la reproducción para acceder al menú del sistema.



- 3 Pulse ▼ o ▲ tan a menudo como sea necesario para seleccionar el idioma de subtítulos deseado o use las teclas numéricas para introducir directamente el número de subtítulo deseado.
  - Tras unos segundos aparecerán los subtítulos en el idioma seleccionado.
- O Para desactivar los subtítulos pulse repetidamente ▼ o ▲ hasta que off aparezca en la barra de menús del sistema.
- O Para desactivar la barra de menús del sistema pulse SYSTEM MENU.

Note: En algunos DVDs puede cambiar el idioma de los subtítulos sólo en el menú de disco del DVD.

### 🛱 Perspectiva de cámara

Algunos DVDs contienen escenas grabadas desde diferentes perspectivas de cámara. En tal caso, podrá elegir entre las diferentes perspectivas.

- 1 Pulse SYSTEM MENU durante la reproducción para acceder al menú del sistema.
- 2 Pulse ► tan a menudo como sea necesario para seleccionar 🛱.



Nota: Si 🛱 no es seleccionable, la escena actual fue grabada desde una perspectiva de cámara solamente.

- 3 Pulse ▼ o ▲ para seleccionar la perspectiva de cámara deseada o use las teclas numéricas del mando a distancia para introducir directamente el número de perspectiva deseado.
  - → Tras unos segundos la reproducción continuará con la perspectiva deseada. <sup>26</sup>4 permanece en pantalla hasta que llegue a una escena que fue grabada desde una perspectiva de cámara solamente.
- O Para cambiar entre las diferentes perspectivas pulse  $\mathbf{\nabla}$  o  $\mathbf{A}$ .

### 🕀 Zoom

Esta función le permite ampliar la imagen del vídeo y desplazarse por la imagen ampliada.

- Pulse PAUSE II durante la reproducción.
   → Se mostrará la imagen fija.
- 2 Pulse SYSTEM MENU para acceder al menú del sistema.
- Pulse ► tan a menudo como sea necesario para seleccionar <sup>⊕</sup>.



- 4 Pulse ▼ o ▲ tan a menudo como sea necesario para activar el zoom y para seleccionar el factor de zoom deseado.
  - → Comenzará el proceso de zoom.
  - → Tan pronto como el proceso de zoom haya terminado, OK para mover área aparecerá.
- 5 Pulse OK para confirmar la selección.
  → ▼,▲, ◄ y ▶ aparecerán en la pantalla.
- 6 Use ♥,▲,◀ o ▶ para mover la imagen ampliada hacia arriba, abajo, a la izquierda o la derecha.
- Para ver la imagen ampliada sin la barra de menús del sistema pulse OK.
- Para salir del modo de zoom y reanudar la reproducción pulse PLAY ►.
- Para desactivar la barra de menús del sistema pulse SYSTEM MENU.

### Discos para la grabación

Para grabar con este sistema de grabadora DVD puede utilizar 2 tipos diferentes de discos. Estos discos están marcados con los logotipos mostrados abajo.

### DVD+RW

puede ser grabado, borrado y regrabado varias veces y reproducido en grabadoras DVD y reproductores de DVD compatibles con DVD+RW.



### – DVD+R

puede ser grabado una vez. Pueden añadirse y borrarse grabaciones. Sin embargo, la posición de una grabación borrada no puede ser usada de nuevo



para graciones posteriores. Si el DVD+R va a ser reproducido en este sistema de grabadora DVD solamente, no debe haber sido finalizado. Para reproducir DVD+R en otros reproductores de DVD estándard y grabadoras DVD, tiene que estar finalizado. Una vez que un DVD+R haya sido finalizado, no podrán ser realizadas más grabaciones.

El sistema de grabadora de DVD está diseñado para grabar vídeos en DVD+Rs y DVD+RWs. No puede grabar CDs de (súper) vídeo, CDs de audio o CDs MP3 en este equipo.

## Protección de derechos de autor

Si intenta grabar material protegido contra copias de un aparato adicional externo, COPY PROT aparecerá. La grabación no será posible.

Este producto contiene tecnología de protección de derechos de autor que está protegida por patentes U.S y otros derechos de propiedad intelectual. El uso de esta tecnología de protección de derechos de autor debe estar autorizada por Macrovision, y está dirigida al uso doméstico u otros usos limitados de visionado a menos que sea autorizado de otra manera por Macrovision. La ingeniería inversa o el desmontaje están prohibidos.

Las grabaciones están permitidas siempre que no infrinjan los derechos de autor u otros derechos de terceros.

En algunos países el uso del sistema de grabadora DVD como se muestra o sugiere en este manual del usuario puede requerir la autorización de los titulares de los derechos de autor.

### Antes de comenzar la grabación

En cada grabación de un disco DVD+RW o DVD+R, la siguiente información se guardará automáticamente:

- Nombre de la grabación: Si una cadena de TV transmite el nombre de un programa (p. ej. Superman), se guardará automáticamente. Si el nombre del programa no se transmite, el número del canal o el nombre del canal y la hora en la que la grabación haya comenzado se guardarán como nombre de la grabación.
- Tiempo total de la grabación
- Tipo de grabación (Calidad)
- Fecha de la grabación
- Imagen del índice de la grabación

#### Las grabaciones en un disco DVD se denominan «títulos». Cada título consta de uno o más «capítulos».

La grabación en un disco DVD+RW comenzará en la posición actual del disco. P. ej. donde detuvo la reproducción o la grabación la última vez. Los títulos que haya grabado anteriormente puede sobreescribirse sin aviso.¡Si inserta un disco, la grabación comenzará al comienzo del disco! A este respecto su sistema de grabadora DVD es como un Reproductor de Cintas de Video. Si quiere realizar una grabación sin el riesgo de sobrescribir grabaciones anteriores use la función de grabación segura (consultar capítulo «Grabación segura»).

### Notas:

Si se ha insertado un disco que ya contiene un máximo de 48 títulos (incluyendo títulos vacíos): **Límite de título** aparecerá. Sólo podrá grabar en este disco después de borrar uno o más títulos.

Si se ha insertado un DVD+RW cuyo contenido no es compatible con un vídeo DVD (p. ej. un disco de datos): Aparecerá un cuadro de diálogo con la opción de borrar o extraer el disco. Sólo podrá grabar en este disco después de borrarlo usando REC/OTR.

En un disco que contiene grabaciones PAL, no pueden ser realizadas grabaciones NTSC y viceversa. En un disco vacío, puede ser realizada cualquier tipo de grabación.

No pueden realizarse grabaciones del llamado «Pseudo-PAL» o fuentes PAL-60.

La grabación de sonido sin imagen no es posible.



### Grabación de un programa de TV o grabación desde un equipo de vídeo externo

- Encienda el TV. Si es necesario ajuste el TV al canal de audio/vídeo apropiado para el sistema de grabadora DVD. Tales canales suelen tener el nombre AUX o AUXILIARY IN, AUDIO/VIDEO o A/V IN, EXT1, EXT2 o EXTERNAL IN, etc. Estos canales se encuentran a menudo cerca del canal 00.
- Cargue un disco en el que desea grabar en la bandeja.
   → Aparece la imagen del índice. Si ha insertado un disco vacío EMPTY DISE aparecerá en el sistema de grabadora de DVD.



3 En un **DVD+RW** pulse ▲ o ▼ repetidamente para seleccionar un título vacío que disponga de suficiente tiempo para la grabación. Para evitar la sobreescritura de grabaciones anteriores, seleccione el título vacío después de la última grabación.

En un **DVD+R** esto no es necesario porque las grabaciones anteriores no pueden ser sobreescritas.

### 4 Si quiere grabar un programa de TV:

Pulse DVD/MON tan a menudo como sea necesario para ver el canal actual de TV seleccionado en el sistema de grabadora de DVD.

Pulse CH+ o CH- tan a menudo como sea necesario para seleccionar el canal deseado de TV (número de programa) del cual desea grabar.

Nota: Si un canal de TV transmite un nombre del canal, éste aparecerá.

## Si quiere grabar desde un equipo de vídeo que haya conectado al sistema de grabadora de DVD:

Mantenga pulsadas SAT, CAM1/2, VCR/GAME durante 1 segundo para seleccionar la fuente que desea grabar (consulte también «Selección de una fuente» en la página 19).

- La calidad de la grabación y el tiempo disponible de grabación dependen del modo de grabación: Mientras pulsa y mantiene pulsada SHIFT, pulse REC / PLAY MODE repetidamente para seleccionar el modo de grabación. Consulte también «Selección del modo de grabación».
- **5** Pulse REC/OTR en el mando a distancia o en la tecla de grabación en el equipo para iniciar la grabación.
  - → La grabación se iniciará y el indicador de la grabación en el equipo se iluminará.
- Para insertar marcadores de capítulo durante la grabación, pulse FSS.
- O Para interrumpir la grabación pulse PAUSE II.
- O Para reanudar la grabación pulse PAUSE II de nuevo.
- 6 Pulse STOP para detener la grabación.
  - → La grabación se detendrá, MENU UPIT aparecerá y la imagen del índice se actualizará.

Nota: Si la grabación no pudo ser completada correctamente debido a un error del disco, <code>DISE ERR aparecerá.</code>



### Grabación segura

Cuando inicie la grabación en un disco DVD+RW pulsando RECORD en el sistema de grabadora DVD o REC/OTR una vez, se realizará una grabación a partir de la posición actual. Para evitar esto puede realizar una grabación segura, lo cual significa que la grabación comenzará al final de las grabaciones ya existentes.

- Mantenga pulsado REC/OTR hasta que aparezca SAFE REED.
  - → La grabación se iniciará al final de las grabaciones ya existentes.



Nota: Una grabación nueva en un disco DVD+R se añadirá siempre al final de todas las grabaciones anteriores ya que grabaciones existentes no pueden ser sobrescritas.

### Grabación con desconexión automática (OTR - One Touch Recording) Cuando inicie la grabación puede elegir un tiempo

Cuando inicie la grabación puede elegir un tiempo concreto de grabación. Una vez que este tiempo haya transcurrido, su grabación se detendrá automáticamente.

- 1 Pulse REC/OTR para iniciar la grabación desde la posición actual.
  - → La grabación se iniciará. El tiempo actual de grabación restante aparecerá.
- 2 Pulse REC/OTR de nuevo para elegir un tiempo de grabación de 30 minutos.
  - → La grabación se iniciará. El tiempo actual de grabación restante aparecerá.
- Para prolongar el tiempo de grabación, pulse REC/OTR de nuevo. Cada vez que pulse REC/OTR, se añadirán 30 minutos.
  - → El tiempo actual de grabación restante aparecerá.
- O Para cancelar el ajuste del tiempo de grabación, pulse CLEAR mientras aparezca el tiempo de grabación.
- **3** Una vez que el tiempo elegido haya transcurrido, la grabación se detendrá automáticamente.

### Agrupar grabaciones dentro de un título - assemble cut (sólo discos DVD+RW)

En un DVD+RW grabado, puede añadir una grabación posterior a un título ya existente. La grabación se añadirá al título en forma de capítulo(s).Todas las grabaciones existentes que haya a partir de la posición insertada elegida se sobrescribirán. Dependiendo de la duración de la grabación añadida, ésta podrá sobrescribir los títulos que siguen al título actual. El modo de grabación será tomado automáticamente del título actual.

- 1 Cargue el disco DVD+RW apropiado.
- 2 Pulse DISC MENU.
  - → Aparecerá la imagen del índice.
- 3 Pulse ▼ o ▲ tan a menudo como sea necesario para seleccionar el título al que desea añadir una nueva grabación.
- 4 Pulse PLAY ► para iniciar la reproducción.
- **5** Pulse PAUSE **II** para marcar donde tiene que ponerse en marcha la nueva grabación.
  - → La imagen fija que se muestra será el punto de inicio seleccionado.
- 6 Seleccione la fuente de la que quiere grabar.
- 7 Pulse REC/OTR para iniciar la inserción de la nueva grabación.
- 8 Pulse STOP para detener la grabación.

## Selección del modo de grabación

Al seleccionar un modo de grabación, usted determina la calidad de las grabaciones y el tiempo disponible de grabación en un disco.

Para juzgar la calidad de imagen de los diferentes modos de grabación, haga una grabación breve con cada modo.

### Selección del modo de grabación con REC / PLAY MODE

 Encienda el TV. Si es necesario ajuste el TV al canal de audio/vídeo apropiado para el sistema de grabadora DVD. Tales canales suelen tener el nombre AUX o AUXILIARY IN, AUDIO/VIDEO o A/V IN, EXT1, EXT2 o EXTERNAL IN, etc. Estos canales se encuentran a menudo cerca del canal 00.



- 2 Pulse y mantenga pulsada DVD/MON durante 1 segundo.
- 3 Si es necesario pulse STOP para detener la reproducción o grabación.
- 4 Mientras pulsa y mantiene pulsada SHIFT, pulse REC / PLAY MODE repetidamente para seleccionar el modo de grabación:
  - → Modo grabación: M1 ofrece la mejor calidad de imagen y un tiempo de grabación máximo de 1 hora.
  - → Modo grabación: M2 ofrece una excelente calidad de imagen (calidad DVD pregrabado) y un tiempo máximo de grabación de 2 horas.
  - → Modo grabación: M2x ofrece una mejor calidad de imagen que S-VHS y un tiempo máximo de grabación de 21/2 horas.
  - → Modo grabación: M3 ofrece calidad de imagen S-VHS y un tiempo máximo de grabación de 3 horas.
  - Modo grabación: M4 ofrece una mejor calidad de imagen que VHS y un tiempo máximo de grabación de 4 horas.
  - → Modo grabación: M6 ofrece calidad de imagen VHS y un tiempo máximo de grabación de 6 horas.
  - → Modo grabación: M8 ofrece un tiempo máximo de grabación de 8 horas.

### Selección del modo de grabación mediante el menú

También puede seleccionar el modo de grabación mediante el menú del sistema.

- 1 Pulse y mantenga pulsada DVD/MON durante 1 segundo.
- 2 Pulse SYSTEM MENU.
- Pulse ◄ tan a menudo como sea necesario para seleccionar TJ.
- 4 Pulse ▼ o ▲ tan a menudo como sea necesario para seleccionar <sup>①</sup> Ajustes de grabación. A continuación, pulse ▶ para confirmar.

Ajus	tes grab.		
	Modo grabación		M2 🕨
▼	Direct record		Si
	Grabacion sat		No
	Capítulo autom.		Si
	Modo de filtro		Estndr
		Pulsar S	SYSTEM
		<b>MENU</b>	oara salir

- 5 Pulse ◄ o ► tan a menudo como sea necesario hasta seleccionar el modo de grabación deseado en la línea Modo grabación.
- O Si selecciona el modo de grabación M3, M4, M6, o M8, puede realizar una configuración adicional: Use ▼ para ir a la línea Modo de filtro. Use ◄ o ▶ para seleccionar Estndr (mejora la calidad de imagen para contenidos estándards) o Deport (mejora la calidad de imagen para movimientos rápidos).
- 6 Pulse OK para confirmar la nueva configuración.
- 7 Pulse SYSTEM MENU para terminar.
- Para desactivar la barra de menús del sistema pulse SYSTEM MENU de nuevo.

### **Direct record**

Imagine que está viendo un programa de TV en el TV, el sistema de grabadora de DVD está apagado y de repente comienza una película que desea grabar.

Con «Direct Record» activada, pulse simplemente REC/OTR. El sistema de grabadora de DVD buscará automáticamente el canal de TV que está viendo entre los canales de TV guardados y lo grabará. No tendrá que seleccionar el canal de TV correspondiente en el sistema de grabadora de DVD.

Para que Direct Record funcione correctamente, el sistema de grabadora de DVD tiene que estar en el modo de espera, y el TV deberá estar conectado directamente a EXT-1 TO TV-I/O con el cable de Euroconector suministrado.

### Activación o desactivación de Direct record

- 1 Pulse y mantenga pulsada DVD/MON durante 1 segundo.
- 2 Pulse SYSTEM MENU.
- Pulse ◄ tan a menudo como sea necesario para seleccionar TJ.
- 4 Pulse ▼ o ▲ tan a menudo como sea necesario para seleccionar <sup>①</sup> Ajustes de grabación. A continuación, pulse ▶ para confirmar.
- 5 Pulse ▼ o ▲ tan a menudo como sea necesario hasta seleccionar la línea **Direct record**.
- 6 Use *◄* o ► para seleccionar **Si**.
- Para desactivar la grabación directa use ◄ o ► para seleccionar No.
- 7 Pulse OK para confirmar la selección.
- 8 Pulse SYSTEM MENU para terminar.

### Inicio de Direct record

- 1 Asegúrese de que la función **Direct record** está activada.
- 2 Asegúrese de que un disco grabable esté cargado en la bandeja.
- Pulse (D) para cambiar el sistema de grabadora de DVD al modo de espera.
- 4 Seleccione en el TV el canal de TV del que desea grabar.
- **5** Pulse REC/OTR para iniciar la grabación del canal de TV que está viendo.
  - → REAJINE aparecerá y el sistema de grabadora DVD buscará el canal de TV seleccionado en el TV entre los canales de TV memorizados. Esta búsqueda llevará algún tiempo. La grabación no comenzará inmediatamente después de que haya pulsado REC/OTR.

#### Durante esta búsqueda no cambie de canal de TV en el TV. Esto puede afectar a la sintonización del sistema de grabadora DVD.

→ Tan pronto como el canal de TV sea encontrado, la grabación comenzará automáticamente.

Nota: Si el sistema de grabadora DVD no encuentra el canal de TV seleccionado en el TV entre los canales de TV memorizados, NIITI' aparecerá. Asegúrese de que todos los canales de TV memorizados en el TV están disponibles en el sistema de grabadora DVD. Si es necesario, memorice los canales que faltan. Compruebe si los conectores a ambos extremos del Euroconector están correcta y firmemente enchufados. Compruebe en el manual de instrucciones de su TV que Euroconector utiliza para las señales de video. Si el problema persiste, está función no está disponible.

6 Pulse STOP ■ para detener la grabación.

## Programación de grabaciones

La programación de grabaciones le permite iniciar y detener automáticamente una grabación en un momento concreto. El sistema de grabadora DVD pasa al número correcto del programa e inicia la grabación a la hora introducida.

Puede preprogramar hasta 6 grabaciones por mes.

La siguiente información tendrá que ser introducida para realizar una programación de grabación:

- la fecha de la grabación
- el número del programa del canal de TV
- el inicio y el final del tiempo de grabación
- VPS/PDC activado o desactivado
- el modo de grabación

Esta información se memoriza en el bloque de programación.

Una grabación programada se iniciará solamente si ha cambiado el sistema de grabadora de DVD al modo de espera o si ha seleccionado TUNER, CD, CDR o TAPE.

Si ha seleccionado DVD, MON, TV, SAT, VCR, GAME, CAM1 o CAM2: Poco antes del inicio de la grabación programada, un mensaje aparecerá en el sistema de grabadora de DVD recordándole que cambie el equipo al modo de espera.

## **VPS y PDC**

Con Video Programming System y Programme Delivery Control el canal de TV controla el inicio y la duración de las grabaciones. El sistema de grabadora DVD se activa y se desactiva por sí misma en el momento correcto, incluso si un programa de TV comienza antes o termina más tarde de lo indicado.

Normalmente la hora de inicio corresponde a la hora de VPS/PDC. Sin embargo, si en su revista de programación de TV se indica una hora que difiere de la hora de inicio del programa (p.ej. el programa empieza a las 20.15 y VPS/PDC a las 20.14), tendrá que introducir 20.14 como hora de inicio.

Si quiere introducir una hora que difiere de la hora VPS/PDC, tendrá que desactivar VPS/PDC.

Sólo se puede controlar un programa de TV en un canal de TV usando VPS/PDC. Si quiere grabar dos o más programas de TV de un canal de TV usando VPS/PDC, tendrá que programarlos separadamente.

# Programación de una grabación con el sistema ShowView<sup>®</sup>

No necesita realizar la tediosa tarea de introducir la fecha, el número del programa, el inicio y el final. Toda la información necesaria para la programación está contenida en el número de programación de ShowView<sup>®</sup>. Podrá encontrar este número en la la mayoría de las revistas de programación de TV, indicado junto a la hora de inicio del programa de TV.

- Encienda el TV. Si es necesario ajuste el TV al canal de audio/vídeo apropiado. Tales canales suelen tener el nombre AUX o AUXILIARY IN, AUDIO/VIDEO o A/V IN, EXT1, EXT2 o EXTERNAL IN, etc. Estos canales se encuentran a menudo cerca del canal 00.
- 2 Pulse y mantenga pulsada DVD/MON durante 1 segundo.
- **3** Pulse TIMER.
- 4 Pulse ▼ o ▲ tan a menudo como sea necesario hasta seleccionar la línea **Sistema ShowView**.
- 5 Pulse ► para confirmar la selección.
- 6 Use las teclas numéricas del mando a distancia para introducir el número de programación ShowView<sup>®</sup>. Este número es de 9 dígitos como máximo, p.ej. para 5-312-4 o 5 312 4 introduzca 53124.
- O Para borrar, en caso de error, pulse CLEAR.



- O Si desea repetir su grabación, pulse RETURN tan a menudo como sea necesario, hasta seleccionar la opción deseada:
  - → Lu-Vi: para grabaciones que se repiten diariamente de lunes a viernes
  - → **Semanal**: para grabaciones que se repiten semanalmente (el mismo día cada semana)
- 7 Pulse OK para confirmar.
  - → Aparecerá el programa programado.

Notas:

Si aparece **Núm ShowView incorrecto**, el número de programación ShowView<sup>®</sup> introducido es incorrecto. Compruebe la hora y la fecha en el sistema de grabadora DVD. Repita la entrada correctamente o termine la programación pulsando SYSTEM MENU.

Si aparece **Por favor introduzca el numero de programa**, no se ha asignado aún un número de programa del canal de TV al número ShowView<sup>®</sup>. Seleccione el número adecuado de programa del canal de TV usando ◀, ► o las teclas numéricas del mando a distancia y confirme pulsando OK.

Si se ha introducido la grabación diaria para un día equivocado, **Programa fin de semana imposible** aparecerá. Asegúrese de introducir un día de lunes a viernes.

- Para cambiar el programa programado, puede volver atrás en cualquier momento. Use ◄ o ► para seleccionar el campo de entrada adecuado. Use ▼ o ▲, o las teclas numéricas para cambiar la información.
- Para activar VPS/PDC pulse ▶ para seleccionar **Inic.**. Pulse RETURN tan a menudo como sea necesario hasta que ★ se encienda.
  - → VPS/PDC está activado.

Nota: El sistema ShowView® no tomará en cuenta si un programa de TV comienza más tarde. Para compensar un comienzo tardío, active VPS/PDC.

- O Para cambiar el modo de grabación pulse ▶ para seleccionar Fin. Pulse RETURN tan a menudo como sea necesario hasta seleccionar el modo de grabación deseado.
- 8 Pulse OK de nuevo para guardar la información completa de la programación.
  - → La información completa de la programación se guardará.
- O Para salir de la programación sin guardar pulse TIMER repetidamente.
- **9** Pulse TIMER para terminar.
- **10** Cargue un disco en el que quiera grabar en la bandeja.
- 11 En un DVD+RW seleccione un título vacío al final del disco. De otro modo las grabaciones anteriores podrían sobreescribirse.
- 12 Una grabación programada sólo se iniciará si ha cambiado el sistema de grabadora de DVD al modo de espera o si ha seleccionado TUNER, CD, CDR o TAPE: Pulse <sup>(1)</sup> o TUNER, CD, CDR o TAPE.
   → Si hay alguna grabación programada, TIMER se iluminará.
- O Para detener una grabación programada en marcha antes del fin previsto, pulse en el sistema de grabadora DVD.

## Programación de grabaciones

# Programación de una grabación sin el sistema ShowView<sup>®</sup>

- Encienda el TV. Si es necesario ajuste el TV al canal de audio/vídeo apropiado. Tales canales suelen tener el nombre AUX o AUXILIARY IN, AUDIO/VIDEO o A/V IN, EXT1, EXT2 o EXTERNAL IN, etc. Estos canales se encuentran a menudo cerca del canal 00.
- 2 Pulse y mantenga pulsada DVD/MON durante 1 segundo.
- **3** Pulse TIMER.
- 4 Pulse ▼ o ▲ tan a menudo como sea necesario hasta seleccionar la línea **Programacion timer**.
- 5 Pulse ► para confirmar la selección.
  → El campo de entrada Fecha se seleccionará.



- 6 Use ▼, ▲ o las teclas numéricas para introducir la fecha.
- Para programar una grabación que se va a repetir pulse RETURN tan a menudo como sea necesario, hasta seleccionar la opción deseada:
  - → Lu-Vi: para grabaciones que se repiten diariamente de lunes a viernes
  - → p. ej. Lu: para grabaciones que se repiten semanalmente (el mismo día cada semana p.ej. el lunes)
- 7 Pulse > para seleccionar el campo de entrada Prog.
- 8 Use ▼ o ▲ para introducir el programa. Si desea programar grabaciones de un aparato adicional externo mediante un Euroconector en el sistema de grabadora DVD seleccione una de las opciones siguientes:
  - → EXT1: Se seleccionan las grabaciones mediante el Euroconector 1.
  - → EXT2: Se seleccionan las grabaciones mediante el Euroconector 2.

- 9 Pulse ▶ para seleccionar el campo de entrada **Inic.**
- 10 Use ▼, ▲ o las teclas numéricas del mando a distancia para introducir la hora de inicio.
- Para activar VPS/PDC pulse RETURN tan a menudo como sea necesario hasta que ★ se encienda.
   → VPS/PDC está activado.
- 11 Pulse ► para seleccionar el campo de entrada Fin.
- 12 Use V, ▲ o las teclas numéricas para introducir la hora de finalización.
- Para cambiar el modo de grabación pulse RETURN tan a menudo como sea necesario hasta seleccionar el modo de grabación deseado.
- **13** Pulse OK de nuevo para guardar la información completa de la programación.
  - → La información completa de la programación se guardará.
- **14** Pulse TIMER para terminar.
- 15 Cargue un disco en el que quiera grabar en la bandeja.
  → La pantalla con las imágenes del índice del disco aparecerá.
- 16 En un DVD+RW: Pulse ▼ tan a menudo como sea necesario para seleccionar un título vacío al final del disco. De otro modo las grabaciones anteriores podrían sobreescribirse.
- 17 Una grabación programada sólo se iniciará si ha cambiado el sistema de grabadora de DVD al modo de espera o si ha seleccionado TUNER, CD, CDR o TAPE: Pulse (1) o TUNER, CD, CDR o TAPE.
  - → Si hay alguna grabación programada, **TIMER** se iluminará.
- O Para detener una grabación programada en marcha antes del fin previsto, pulse en el sistema de grabadora DVD.

## Programación de grabaciones

### Comprobación, modificación o borrado de una grabación programada

- Encienda el TV. Si es necesario ajuste el TV al canal de audio/vídeo apropiado. Tales canales suelen tener el nombre AUX o AUXILIARY IN, AUDIO/VIDEO o A/V IN, EXT1, EXT2 o EXTERNAL IN, etc. Estos canales se encuentran a menudo cerca del canal 00.
- 2 Pulse y mantenga pulsada DVD/MON durante 1 segundo.
- **3** Pulse TIMER.
- 4 Pulse ▼ o ▲ tan a menudo como sea necesario hasta seleccionar la línea **Lista timer**.
- 5 Pulse ► para confirmar la selección.
- 6 Pulse ▼ o ▲ tan a menudo como sea necesario para seleccionar la grabación programada que debe ser comprobada, modificada o borrada.
- 7 Si quiere comprobar o modificar la grabación programada:

Pulse ► de nuevo.

Use  $\blacktriangleleft$  o  $\blacktriangleright$  para seleccionar el campo de entrada que debe ser comprobado o modificado.

Use  $\mathbf{\nabla}, \mathbf{\Delta}$  o las teclas numéricas para modificar los datos deseados.

Pulse OK para guardar los datos modificados.

#### **Si quiere borrar la grabación programada:** Pulse CLEAR.

→ Borrar timer aparecerá.

Pulse OK para iniciar el borrado.

- → Timer borrado aparecerá brevemente, los datos de la grabación programada desaparecerán y serán reemplazados por -----.
- 8 Pulse TIMER para terminar.

# Grabación automática de un receptor de satélite

Esta función sólo se puede utilizar si dispone de un receptor de satélite que pueda controlar otros aparatos adicionales externos mediante un cable Euroconector y una función de programación (timer). Para más información, consulte el manual del receptor de satélite.

- Asegúrese de que su receptor de satélite está conectado a EXT-2 AUX I/O con un cable de Euroconector compatible con RGB, p. ej. un cable de Euroconector con todas las «patillas» cableadas.
- 2 Pulse y mantenga pulsada DVD/MON durante 1 segundo.

- **3** Pulse SYSTEM MENU.
- 4 Pulse ◄ tan a menudo como sea necesario hasta seleccionar 1↓.
- 5 Pulse ▼ o ▲ tan a menudo como sea necesario hasta seleccionar ③ Ajustes de grabación. A continuación, pulse ▶ para acceder al menú.
- 6 Pulse ▼ o ▲ tan a menudo como sea necesario hasta seleccionar la línea **Grabacion sat**.



- 7 Use  $\triangleleft$  o  $\triangleright$  para seleccionar **EXT2**.
- Para desactivar la grabación automática de un receptor de satélite use 
   o ► para seleccionar No.
- 8 Pulse OK para confirmar la selección.
- 9 Pulse SYSTEM MENU para terminar.
- **10** Cargue un disco en el que quiera grabar en la bandeja.
- 11 En un DVD+RW pulse ▲ o ▼ repetidamente para seleccionar un título vacío que disponga de suficiente tiempo para la grabación. Para evitar la sobreescritura de grabaciones anteriores, seleccione el título vacío después de la última grabación.

En un **DVD+R** esto no es necesario porque las grabaciones anteriores no pueden ser sobreescritas.

- 12 Programe el receptor de satélite para grabar (número del programa del canal de TV, hora de inicio, hora de finalización).
   Si es necesario, consulte el manual de instrucciones del receptor de satélite.
- 13 Pulse <sup>(1)</sup> para apagar el sistema de grabadora DVD.
  → SAT aparecerá en el sistema de grabadora de DVD. El sistema de grabadora de DVD está ahora preparado para grabar.El receptor de satélite conectado a EXT-2 AUX I/O controlará el comienzo y el final de la grabación.

El receptor de satélite controlará la grabación sólo si el sistema de grabadora de DVD está en modo de espera.



# Cambio del nombre de una grabación

Una vez que la grabación haya sido realizada, puede cambiar el nombre de la grabación.

- 1 Pulse STOP cuando la reproducción esté detenida o pulse DISC MENU durante la reproducción.
- 2 Pulse ▼ o ▲ tan a menudo como sea necesario para seleccionar el título que desea editar.
- 3 Pulse ► para confirmar la selección.
  → Aparecerá el menú de edición.
- 4 Pulse ▼ o ▲ tan a menudo como sea necesario para seleccionar la línea Nombre.
- 5 Pulse ▶ para confirmar la selección.
- 6 Use < o > para desplazarse hasta el carácter que va a borrar o sustituir.
   → El carácter se marcará más intensamente.
- 7 Use ▼ o ▲ o las teclas numéricas para introducir un carácter.
- O Para cambiar entre el recuadro superior e inferior pulse SELECT.
- O Para borrar un carácter pulse CLEAR.
- 8 Repita los pasos 6–7 hasta cambiar el nombre de la grabación según desee.
- 9 Pulse OK para confirmar el nuevo nombre.→ Guardando nombre aparecerá.
- **10** Pulse **◄** para salir del menú de edición.

## Edición de una grabación

# Eliminación de una grabación completa / título completo

Puede eliminar una grabación/título completa/o de un DVD+RW o de un DVD+R no finalizado. La posición de un título borrado en un DVD+RW puede ser usada para una nueva grabación. Sin embargo, un título borrado en un DVD+R sólo se marcará como borrado, pero no será físicamente borrado. Esto significa que el título borrado se saltará durante la reproducción, pero no podrá ser realizada una nueva grabación. Una vez que el DVD+R haya sido finalizado no podrán realizarse más cambios.

- 1 Pulse STOP i cuando la reproducción esté detenida o pulse DISC MENU durante la reproducción.
- 2 Pulse ▼ o ▲ tan a menudo como sea necesario para seleccionar el título que desea borrar.
- 3 Pulse ► para confirmar la selección.

 Configuración del título Phi	ilips 1	
▼ Nombre Reproducir todo el título	Philips 1	
Borrar este título	Pulse OK	

- → El menú de edición aparecerá.
- 4 Pulse ▼ o ▲ tan a menudo como sea necesario para seleccionar la línea Borrar este título.
- **5** Pulse OK para confirmar.
  - → ¿Borrar este título por completo? y OK para confirmar aparecerán.
- 6 Pulse OK de nuevo para borrar la grabación completa / título completo.
  - → Borrando título aparecerá.
  - → Después Título vacío (si ha insertado un DVD+RW) o Título eliminado (si ha insertado un DVD+R) aparecerán en la imagen del índice.

Nota: Si el título borrado era más corto de 1 minuto **Título vacío** o **Título eliminado** no aparecerán.

O Para salir del menú de edición sin eliminar pulse 4.

## Edición de una grabación



### Menú Favorite Scene Selection

En este menú puede adaptar un título de acuerdo con sus preferencias personales. Puede seleccionar una nueva imagen del índice o dividir el título. También podrá insertar o eliminar marcas de capítulos y esconder capítulos, lo cual le puede ser útil para cortar escenas o buscar más rápidamente en un disco DVD+R o DVD+RW.

### Inserción de marcas de capítulo

Durante la reproducción puede insertar o eliminar marcas de capítulo. El número máximo de capítulos por disco es de 124. El número máximo de capítulos por título es de 99. Si ha llegado al máximo, **Demasiados capítulos** aparecerá. En tal caso tendrá que eliminar algunas marcas de capítulo antes de añadir otras.

En un reproductor de DVD estándar, los nuevos capítulos estarán disponibles sólo después de preparar el disco para la reproducción en otro reproductor de DVD (consulte la página 42).

- 1 Pulse FSS durante la reproducción.
  - → El menú Favorite Scene Selection aparecerá.
  - → La línea Insertar marcador, Pulse OK está seleccionada.



- 2 Tan pronto como haya llegado al pasaje donde desea insertar una marca de capítulo, pulse OK.
  - → Insertando marca aparecerá y se insertará la marca de capítulo.

Nota: Si X aparece en la pantalla de TV, o bien ha sido insertado un DVD protegido contra escritura, o un disco DVD+R finalizado. En tal caso, no es posible insertar marcas de capítulo.

**3** Pulse FSS para terminar.

Note: Puede insertar marcadores de capítulo durante la grabación pulsando FSS.

### Eliminación de marcas de capítulo

Puede eliminar marcas de capítulo de una en una o todas las marcas de capítulo dentro de un título.

Para discos DVD+R, esta función funcionará sólo cuando el disco se reproduzca en este sistema de grabadora DVD. Cuando el disco DVD+R se reproduzca en un reproductor de DVD estándard, las marcas de capítulo eliminadas se seguirán mostrando.

Para discos DVD+RW, las ediciones deben haber sido hechas compatibles con la función para funcionar en un reproductor de DVD estándard. Consulte el capítulo «Preparación de un DVD+RW para la reproducción en otro reproductor de DVD – hacer ediciones compatibles».

1 Tan pronto como el capítulo deseado se reproduzca, pulse FSS.

→ El menú Favorite Scene Selection aparecerá.

2 Si quiere eliminar una sola marca de capítulo del capítulo actual:

Pulse ▼ tan a menudo como sea necesario hasta seleccionar la línea **Borrar marcador**, **Pulse OK**.

## Si quiere eliminar todas las marcas de capítulo del título actual:

Pulse ▼ tan a menudo como sea necesario hasta seleccionar la línea **Borrar marcadores**, **Pulse OK**. Pulse OK para confirmar.

- → ¿Borrar todos los marcadores de este título?, OK para confirmar aparecerá.
- **3** Pulse OK para confirmar.
- 4 Pulse FSS para terminar.



### **Ocultar capítulos**

Puede ocultar capítulos (p.ej. pausas publicitarias) durante la reproducción y hacerlos visibles de nuevo.

En un reproductor de DVD estándar, los capítulos ocultados no se mostrarán sólo después de preparar el disco para la reproducción en otro reproductor de DVD (consulte la página 42).

1 Tan pronto como el capítulo que desee ocultar se reproduzca, pulse FSS.

→ El menú Favorite Scene Selection aparecerá.

2 Pulse ▼ tan a menudo como sea necesario para seleccionar la línea **Capítulo actual**.



- 3 Pulse ► para seleccionar **escondido**.
  - → La imagen se mostrará más oscura.
- 4 Pulse FSS para terminar.
  - → El capítulo seleccionado se saltará a partir de ahora durante la reproducción.

# Edición de una grabación

### Hacer visible un capítulo oculto

- 1 Seleccionar el título con el capítulo oculto.
- 2 Pulse FSS.
- **3** Pulse T/C repetidamente para seleccionar C.
- 4 Pulse ▲ o ▼ repetidamente para seleccionar el capítulo oculto. Para identificar un capítulo oculto: La imagen se mostrará más oscura y escondido aparecerá en la línea Capítulo actual.
  - → La reproducción continuará con el capítulo oculto.
- 5 Pulse PAUSE II.
- 6 Pulse ▼ tan a menudo como sea necesario para seleccionar la línea **Capítulo actual**.
- 7 Pulse ► para seleccionar **visible**.
  - → La imagen cambiará de oscura a clara. El capítulo es visible de nuevo.
- 8 Pulse FSS para terminar.

## Reproducción de un título completo incluyendo los capítulos ocultos

Si ha ocultado ciertos capítulos de un título, esta función le posibilita ver el título completo incluyendo los capítulos ocultos.

- 1 Pulse STOP cuando la reproducción esté detenida o pulse DISC MENU durante la reproducción.
- 2 Pulse ▼ o ▲ tan a menudo como sea necesario para seleccionar el título que desea reproducir completamente.
- 3 Pulse ► para confirmar la selección.
   → El menú de edición aparecerá.
- 4 Pulse ▼ o ▲ tan a menudo como sea necesario para seleccionar la línea **Reproducir todo el título**.
- 5 Pulse OK para confirmar.
  - → La reproducción del título completo se iniciará automáticamente.

### Como ocultar parte de un título, p. ej. un anuncio

- 1 Inserte un marcador de capítulo al comienzo de la parte que desea ocultar. Consulte «Inserción de marcas de capítulo».
- 2 Inserte un marcador de capítulo al final de la parte que desea ocultar.
- 3 Si la parte que desea ocultar consta de varios capítulo, oculte todos estos capítulos. Consulte «Ocultar capítulos».

## Edición de una grabación



### Modificación de la imagen del índice

La primera imagen de una grabación se utiliza automáticamente como imagen del índice. Sin embargo, puede elegir cualquier imagen de la grabación como imagen del índice.

- Tan pronto como el pasaje que quiera elegir como nueva imagen del índice se reproduzca, pulse PAUSE II.
   → Se mostrará la imagen fija.
- 2 Pulse FSS.
  - → El menú Favorite Scene Selection aparecerá.
- 3 Pulse ▼ tan a menudo como sea necesario para seleccionar la línea Nueva imagen de índice, Pulse OK.
- 4 Pulse OK para confirmar.
  - → ¿Actualizar la imagen de índice?, OK para confirmar aparecerá.
- **5** Pulse OK de nuevo para comenzar el cambio de imagen del índice.
  - → Actualizando menú aparecerá y comenzará el proceso de cambio.
  - → Una vez que el cambio se haya realizado satisfactoriamente, aparecerá la imagen del índice con la nueva imagen del índice.

# División de títulos (sólo en discos DVD+RW)

Puede dividir un título en varias partes. Cada nueva parte recibirá un nuevo título con su propia imagen del índice. Por favor, tenga en cuenta que ¡**las divisiones de un título son permanentes**!

- 1 Reproduzca el título que quiere dividir.
- 2 Pulse PAUSE II donde quiera dividir el título.
- **3** Pulse FSS.
  - → El menú Favorite Scene Selection aparecerá.
- 4 Pulse ▼ tan a menudo como sea necesario para seleccionar la línea **Dividir título**, **Pulse OK**.
- 5 Pulse OK para confirmar.
  - → Se mostrará la imagen fija y ¿Dividir este título en dos títulos independientes?, OK para confirmar aparecerá.
- 6 Pulse OK para iniciar la división.
  - → **Dividiendo título** aparecerá y comenzará el proceso de división.
  - → Cuando el proceso haya finalizado, el nuevo título con su propia imagen del índice aparecerá en la pantalla de imagen del índice.

## Configuración de un disco

- 1 Pulse STOP cuando la reproducción esté detenida o pulse DISC MENU durante la reproducción.
- 2 Pulse ▲ tan a menudo como sea necesario hasta llegar al título **primero** del menú de disco.
- **3** Pulse **▲** de nuevo.
  - → Aparecerá la pantalla de información del disco.



La pantalla de información del disco mostrará

- el nombre del disco,
- el sistema de TV del disco (PAL o NTSC),
- si el disco está protegido contra escritura (Bloqueado o desbloqueado)
- si las ediciones que ha realizado en el disco estarán disponibles en otro reproductor de DVD.
- O Para salir de la pantalla de información del disco pulse ▼.
- 4 Pulse ▶ para acceder al menú Configuración de My DVD.



### En el menú Configuración de My DVD puede

- cambiar el nombre del disco,
- activar o desactivar la protección contra escritura,
- borrar un DVD+RW,
- preparar un DVD+R o DVD+RW para la reproducción en otro reproductor de DVD (Finalizar disco o Hacer la edición compatible).

### Modificación del nombre del disco (sólo discos DVD+R, DVD+RW)

- 1 Seleccionar el menú **Configuración de My DVD**. Consulte «Configuración de un disco».
- Pulse ▼ o ▲ tan a menudo como sea necesario para seleccionar la línea Nombre de disco. A continuación, pulse ▶ para acceder al menú.
- 3 Use ◀ o ▶ para desplazarse al carácter que desea borrar o sustituir.
  - $\rightarrow$  El carácter se marcará más intensamente.
- 4 Use ▼ o ▲ o las teclas numéricas del mando a distancia para seleccionar un nuevo carácter, símbolo o número.
- O Para cambiar entre el recuadro superior e inferior SELECT.
- O Para borrar un carácter pulse CLEAR.
- **5** Repita los pasos 3–4 hasta modificar el nombre la grabación según se desee.
- 6 Pulse OK para confirmar el nuevo nombre.→ Guardando nombre aparecerá.
- 7 Pulse ◀ para terminar.

# Activación o desactivación de la protección contra escritura (sólo discos DVD+R, DVD+RW)

Para evitar el borrado accidental de una grabación de un disco DVD+RW puede protegerlo. Sin embargo, la protección sólo se puede activar para el disco completo. Una grabación individual no puede ser protegida. Los discos DVD+R pueden protegerse de la misma manera que los discos DVD+RW siempre y cuando no estén finalizados.

- Seleccionar el menú Configuración de My DVD. Consulte «Configuración de un disco».
- Pulse ▼ o ▲ tan a menudo como sea necesario para seleccionar la línea Protección. A continuación, pulse ▶ para acceder al menú.
- Pulse ▼ o ▲ tan a menudo como sea necesario para seleccionar entre la línea:
   Desprotegido: para desactivar la protección contra escritura
   Protegido: para activar la protección contra escritura
- 4 Pulse OK para confirmar.
- 5 Pulse ◀ para terminar.

### Preparación de un DVD+RW para la reproducción en otro reproductor de DVD – hacer ediciones compatibles

Si un título o varios títulos han sido editados (se han insertado o eliminado marcas de capítulo, o se han ocultado capítulos) un reproductor de DVD estándard seguirá mostrando todavía el título original. Puede preparar su disco de tal manera que un reproductor de DVD estándard sea capaz de leer el título editado.

- Seleccionar el menú **Configuración de My DVD**. Consulte «Configuración de un disco».
- Pulse ▼ o ▲ tan a menudo como sea necesario para seleccionar la línea Hacer la edición compatible, Pulse OK.

Nombre de disco	My DVD
Protección	Desprotegido
Borrar disco	
◀▲ Hacer la edición comp	atible Pulse Ol

Nota: Si su disco ya es compatible, **Hacer la edición compatible** no aparecerá y la conversión no será necesaria. Para terminar pulse SYSTEM MENU.

- **3** Pulse OK para confirmar.
  - → Esto tardará más el tiempo necesario para el proceso y OK para confirmar aparecerán.
- 4 Pulse OK de nuevo para iniciar el proceso.
  - → **Trabajando** aparecerá y el proceso comenzará.
  - → Una barra que se desplaza de izquierda a derecha indicará el estado actual de progreso de la conversión.

## Finalización de discos DVD+R

La finalización es un proceso simple que completa la grabación de un disco DVD+R, necesario si va a reproducirlo en un reproductor de DVD estándard. Los discos DVD+R están «bloqueados» una vez finalizados. No podrán ser realizadas más grabaciones ni borrados.

Nota: Si el disco ha sido grabado en otro sistema de grabadora DVD, **Configuración de** puede no aparecer. En tal caso, use la función **Finalizar disco** en el menú **1**<sup>*I*</sup> en el submenú **C Funciones de disco**.

- 1 Seleccionar el menú **Configuración de My DVD**. Consulte «Configuración de un disco».
- 2 Pulse ▼ o ▲ tan a menudo como sea necesario para seleccionar la línea **Finalizar disco**.

Nota: Si no hay un disco DVD+R insertado o el disco está ya finalizado, **Finalizar disco** no aparecerá. Para terminar pulse SYSTEM MENU.

- 3 Pulse OK para confirmar la selección.
  - → Esto tardará más el tiempo necesario para el proceso aparecerá.
- 4 Pulse OK de nuevo para iniciar el proceso.
  - → Trabajando aparecerá y el proceso comenzará.
     → Una barra que se desplaza de izquierda a derecha
  - Ona barra que se desplaza de l'zquierda a derecha indicará el estado actual de progreso de la finalización.

### Borrado completo de un disco DVD+RW

- 1 Seleccionar el menú **Configuración de My DVD**. Consulte «Configuración de un disco».
- 2 Pulse ▼ o ▲ tan a menudo como sea necesario para seleccionar la línea **Borrar disco**, **Pulse OK**.
- **3** Pulse OK para confirmar.
  - → Esto borrará todos los títulos, OK para confirmar aparecerá.
- O Para salir, en el caso de que no quiera borrar, pulse ◀.
- 4 Pulse OK de nuevo para iniciar el borrado.
   → Borrando disco aparecerá y el borrado comenzará.
  - → Cuando el borrado finalice, el espacio vacío del disco se mostrará en la imagen del índice.

## Control de acceso

Con Control de acceso puede restringir la reproducción de los discos de vídeo de 2 maneras:

- Algunos DVDs contienen información de control paterno. Con «**Nivel clasificación**» activado, tales DVDs no se reproducirán o reproducirán escenas alternativas para sus hijos.
- Con «Acceso menores» puede evitar que cualquier disco de vídeo (DVD, DVD+R, DVD+RW, Vídeo CD y Super Vídeo CD) sea reproducido en este equipo.

# Nivel clasificación (sólo discos de DVD vídeo)

Las películas de los discos de vídeo DVD pregrabados pueden contener escenas no apropiadas para niños. Algunos de estos discos pueden contener información de calificación «Control paterno» que afecte al disco entero o ciertas escenas del disco. La información de calificación varía según el país. Los niveles van de 1–8:

- 1: Recomendada y aceptada para espectadores de todas las edades.
- 2: Reservada
- **3**: Se aconseja el control paterno.
- 4: Material no apropiado para niños menores de 13 años.
- **5**: Reservada
- 6: Se recomienda que los padres restrinjan la visión a niños menores de 17 años o les permitan la visión sólo bajo supervisión de los padres.
- 7: No recomendada para niños menores de 17 años
- 8: Sólo para adultos

Puede introducir un valor de filtro en el sistema de grabadora DVD. Si durante la reproducción se detecta una escena que contenga una información de calificación «Control paterno», se compara el valor de filtro del sistema de grabadora DVD con el de la escena. Por ejemplo, si se ha establecido un valor de filtro 5 en el sistema de grabadora DVD, sólo de reproducirán discos con una calificación «Control paterno» inferior o igual (1, 2, 3, 4 y 5). Si la calificación de la escena es superior (p.ej. 8) al valor de filtro establecido, se reproducirá una escena alternativa (si hay alguna disponible). Si no hay ninguna escena alternativa disponible, la reproducción se detendrá y el código de 4 dígitos tendrá que ser introducido de nuevo.

- 1 Pulse y mantenga pulsada DVD/MON durante 1 segundo.
- 2 Pulse SYSTEM MENU.
- Pulse ◄ tan a menudo como sea necesario para seleccionar 1 J.
- 4 Pulse ▼ o ▲ tan a menudo como sea necesario para seleccionar <sup>®</sup> Funciones de disco. A continuación, pulse ▶ para confirmar.
- 5 Pulse ▼, ▲ tan a menudo como sea necesario para seleccionar la línea Control de acceso. A continuación, pulse ▶ para confirmar.
- **6** Use las teclas numéricas para introducir un código de 4 dígitos. Si ha introducido un nuevo código, tiene que introducir el mismo código de nuevo como confirmación.



- 7 Pulse ▼ o ▲ tan a menudo como sea necesario para seleccionar la línea Nivel clasificación. A continuación, pulse ▶ para confirmar.
- 8 Pulse ▼ o ▲ tan a menudo como sea necesario o use las teclas numéricas del mando a distancia para seleccionar uno de los valores de filtro deseados.
  - → Las escenas clasificadas como más altas que el nivel seleccionado no se reproducirán. P. ej. una escena clasificada como 4 en su país no se reproducirá si ha seleccionado el nivel 3.
- Para desactivar el Nivel paterno pulse ▼, ▲ tan a menudo como sea necesario para seleccionar --.
- 9 Pulse OK para confirmar su selección.
- **10** La información de control paterno en un disco DVD depende del país.

Pulse ▼, ▲ tan a menudo como sea necesario para seleccionar la línea **Cambiar país**. A continuación, pulse ► para confirmar.

Pulse  $\mathbf{\nabla}, \mathbf{\Delta}$  tan a menudo como sea necesario para seleccionar el país donde está usando el sistema de grabadora de DVD.

**11** Pulse SYSTEM MENU para terminar.

## Control de acceso

### **Acceso** menores

Cuando active el bloqueo para niños, se le pedirá que introduzca un código PIN de 4 dígitos para cada disco de vídeo que inserte en el sistema de grabadora de DVD.Tras introducir el código puede elegir si el disco insertado debe reproducirse una vez o puede reproducirse siempre.

- 1 Pulse y mantenga pulsada DVD/MON durante 1 segundo.
- 2 Pulse SYSTEM MENU.
- Pulse ◄ tan a menudo como sea necesario para seleccionar TJ.
- Pulse ▼ o ▲ tan a menudo como sea necesario para seleccionar <sup>®</sup> Funciones de disco. A continuación, pulse
   ▶ para confirmar.
- 5 Pulse ▼, ▲ tan a menudo como sea necesario para seleccionar la línea Control de acceso. A continuación, pulse ▶ para confirmar.
- 6 Use las teclas numéricas para introducir un código de 4 dígitos. Si ha introducido un nuevo código, tiene que introducir el mismo código de nuevo como confirmación.
- 7 Pulse ▼ o ▲ tan a menudo como sea necesario para seleccionar la línea Acceso menores. A continuación, pulse ▶ para confirmar.



8 Pulse ▼ o ▲ tan a menudo como sea necesario para seleccionar entre:

由: para activar el bloqueo para niños,

0

- ∂: para desactivar el bloqueo para niños.
- 9 Pulse OK para confirmar la selección.
   Si ha seleccionado Δ:
  - → De ahora en adelante el disco cargado sólo puede reproducirse tras introducir el código de 4 dígitos.

### Si ha seleccionado a:

- → El bloqueo para niños está desactivado.
- **10** Pulse SYSTEM MENU para desactivar la barra de menús del sistema.

### Autorización de un disco

- Pulse OPEN/CLOSE ▲ en el equipo o pulse y mantenga pulsada STOP ■ en el mando a distancia durante 2 segundos para abrir el compartimento.
- 2 Cargue un disco en la bandeja.
- 3 Pulse OPEN/CLOSE ▲ en el equipo o pulse y mantenga pulsada STOP ■ en el mando a distancia para cerrar el compartimento.

locked	Control de acceso
• Reproducir una vez Reproducir siempre	
Elija 'Reproducir siempr en la lista de acceso pa	e' para insertar el disco ra menores

4 Pulse ▼ o ▲ tan a menudo como sea necesario para seleccionar entre:

**Reproducir una vez**: El disco está autorizado para una sola reproducción. Si el sistema de grabadora DVD está apagado, el código de 4 dígitos deberá ser introducido de nuevo. **Reproducir siempre**: El disco está autorizado para la reproducción y está guardado en una memoria con espacio para 50 discos bloqueados para niños. Si se guardan más de 50 discos, el disco «más viejo» de la lista se borrará y se añadirá el disco nuevo. —<u>safe</u> aparecerá en la pantalla cuando la reproducción se inicie.

**5** Use las teclas numéricas para introducir un código de 4 dígitos.

Si ha olvidado el código PIN de 4 dígitos, pulse STOP ■ y continúe con «Modificación del código de 4 dígitos ».

**5** Use las teclas numéricas del mando a distancia para introducir el código de 4 dígitos.

### Notas:

Cada lado de un disco de vídeo DVD de dos caras puede tener una marca (número de identificación ). En tal caso se debe autorizar cada lado separadamente.

Cada volumen de un disco CD de (súper) vídeo de varios vólumenes puede tener una marca. En tal caso cada volumen debe autorizarse separadamente.

### Bloqueo de discos autorizados

Esta función le posibilita bloquear un disco que ha sido anteriormente autorizado  $\left(\frac{safe}{\textcircled{}}\right)$ .

- Cargue un disco en la bandeja.
   → La reproducción se iniciará. Si no ocurre así, pulse PLAY ►.
- - →  $\underline{safe}$  cambia a  $\underline{locked}$  y el disco está bloqueado.

### Modificación del código de 4 dígitos

- 1 Pulse y mantenga pulsada DVD/MON durante 1 segundo.
- 2 Pulse SYSTEM MENU.
- Pulse ◄ tan a menudo como sea necesario para seleccionar TJ.
- 4 Pulse ▼ o ▲ tan a menudo como sea necesario para seleccionar <sup>®</sup> Funciones de disco. A continuación, pulse
   ▶ para confirmar.
- 5 Pulse ▼, ▲ tan a menudo como sea necesario para seleccionar la línea Control de acceso. A continuación, pulse ▶ para confirmar.
- **6** Use las teclas numéricas para introducir el **viejo** código de 4 dígitos.
- Pulse ▼, ▲ tan a menudo como sea necesario para seleccionar la línea Cambiar código. A continuación, pulse ▶ para confirmar.
- 8 Use las teclas numéricas para introducir el **nuevo** código de 4 dígitos.
- 9 Introduza el mismo código de nuevo para confirmar.
- **10** Pulse SYSTEM MENU para desactivar la barra de menús del sistema.

### Si ha olvidado su código de 4 dígitos

- **1** Siga los pasos 1–5 descritos arriba.
- Pulse STOP 4 veces al introducir el código de 4 dígitos.
   → El viejo código de 4 dígitos se borrará.

Note: Después de pulsar STOP **4** veces no aparecerá reacción en la pantalla de TV ya que el código PIN ha sido borrado.

- **3** Use las teclas numéricas para introducir el **nuevo** código de 4 dígitos.
- 4 Introduza el mismo código de nuevo para confirmar.

## Configuración del sistema

En el menú del sistema están disponibles los menús

- siguientes: – 🗈 Imagen
- 🖓 Idioma
- B Ajustes del mando a distancia
- <sup>®</sup> Funciones de disco
- Ajustes de grabación
- 🖌 Instalación

### En el menú 🖌 Instalación, puede

- realizar todas las configuraciones para los canales de TV en su sistema de grabadora de DVD (añadir, clasificar y borrar canales de TV, establecer que canal de TV debe ser descodificado con un descodificador, etc.),
- ajustar hora/fecha,
- configurar a que toma ha conectado equipos adicionales, У
- realizar algunas configuraciones de los altavoces.

### Imagen

- 1 Pulse y mantenga pulsada DVD/MON durante 1 segundo.
- 2 Pulse SYSTEM MENU.
- 3 Pulse ◀ tan a menudo como sea necesario para seleccionar **T**J.
- 4 Pulse  $\nabla$  o  $\blacktriangle$  tan a menudo como sea necesario para seleccionar 🗷 Imagen. A continuación, pulse ▶ para confirmar.



- 5 Pulse ▼, ▲ tan a menudo como sea necesario para seleccionar la función deseada. A continuación, pulse 🕨 para confirmar.
- 6 Pulse ▼, ▲ tan a menudo como sea necesario para seleccionar la configuración deseada. Puede elegir entre:

### **Formato TV**

La señal de la imagen de su sistema de grabadora DVD puede ajustarse a su pantalla de TV. Esta configuración tendrá efecto sólo en DVDs que admitan diferentes formatos de pantalla.

- → 4:3 buzón: para ver la imagen apaisada con bandas negras en la parte superior e inferior
- → 4:3 panorámica: para ver la imagen con el alto completo y los laterales cortados
- → 16:9: para ver la imagen del TV apaisada (relación laterales imagen 16:9)

### Centrado imagen H

Puede mover la imagen de TV a la izquierda o a la derecha para adaptarla a su pantalla de TV. Use ◀ o ▶ para ajustarla. En una conexión con Euroconector puede ser transmitidas señales RGB y CVBS o S-Vídeo.

- → RGB + CVBS es la configuración estándar y funciona en la mayoría de los casos.
- → Seleccione S-Vídeo en los casos siguientes: si ha conectado el sistema de grabadora de DVD a una toma del Euroconector de su TV compatible solamente con señales de S-Vídeo o si ha conectado un equipo de vídeo a EXT-2 AUX I/O

que proporciona una señal de S-Vídeo. Si la toma del Euroconector del TV no es compatible con S-Vídeo la imagen será sólo en blanco y negro.

→ Seleccione Sólo CVBS si tiene problemas con una imagen ondulante.

Nota: Use siempre cables de Euroconector compatibles con RGB (completamente cableados).

### Salida vídeo componentes

Configure la salida de vídeo componente en Progressive Scan si su TV admite Progressive Scan. La calidad de la imagen mejorará.

Pulse SELECT para cambiar entre **Entrelazado** (configuración estándar) y **Exploración progresiva**.

Si la imagen desaparece, pulse SELECT de nuevo para volver a la configuración anterior.

### Variación nivel negro

Para adaptar la dinámica del color a la reproducción NTSC.

- → Activada: Se mejorará el contraste del color durante la reproducción del disco.
- → Desactivada: El contraste del color durante la reproducción del disco no cambiará.
- 7 Pulse OK para confirmar la nueva configuración.
- 8 Pulse ◀ para terminar.

## 🖓 Idioma

- 1 Pulse y mantenga pulsada DVD/MON durante 1 segundo.
- 2 Pulse SYSTEM MENU.
- Pulse ◄ tan a menudo como sea necesario para seleccionar TA.
- 4 Pulse ▼ o ▲ tan a menudo como sea necesario para seleccionar ♀ Idioma. A continuación, pulse ▶ para confirmar.

	۲۲	Т	С	(رلا		ДS	÷,
ß		2	17	off	off	no	off
							Idioma
		Reproduc	ción de au	udio	English		
ا <del>ر،</del> یا	₽Þ	Audio gra	abado		Idioma 1		
ھ		Subtítulo			English		
		Menú			Español		
Ē		País			España		
0	$\downarrow$						

5 Pulse ▼, ▲ tan a menudo como sea necesario para seleccionar la función deseada. Puede elegir entre las siguientes funciones:

### Reproducción de audio

Selecciona la lengua de audio para la reproducción.

### Audio grabado

Para emisiones duales selecciona la lengua que debe ser grabada.

### Subtítulo

Selecciona la lengua de subtítulos.

### Menú

Selecciona la lengua para el menú de pantalla.

### País

Selecciona el país donde está usando el sistema de grabadora de DVD.

- 6 Pulse ► para confirmar la selección.
- 7 Pulse ▼, ▲ tan a menudo como sea necesario para seleccionar la configuración deseada.
- 8 Pulse OK para confirmar la nueva configuración.
- 9 Pulse ◀ para terminar.

### **<sup><sup>†</sup>**</sup> Funciones

- 1 Pulse y mantenga pulsada DVD/MON durante 1 segundo.
- 2 Pulse SYSTEM MENU.
- Pulse ◄ tan a menudo como sea necesario para seleccionar TJ.
- 4 Pulse ▼ o ▲ tan a menudo como sea necesario para seleccionar <sup>(2)</sup> Funciones. A continuación, pulse ▶ para confirmar.



- 5 Pulse ♥, ▲ tan a menudo como sea necesario para seleccionar la función deseada. A continuación, pulse ▶ para confirmar:
- 6 Pulse ▼, ▲ tan a menudo como sea necesario para seleccionar la configuración deseada. Puede elegir entre:

### Ventana de estado

Con OSD (**O**n **S**creen **D**isplay) no sólo aparecerán menús de pantalla en la pantalla de TV, sino también información acerca del estado actual de funcionamiento (contador, reproducción, canal de TV de la grabación...). Puede desactivar la información OSD para evitar grabarla cuando grabe del sistema de grabadora DVD en un aparato adicional externo.

- → Activada: La información OSD aparecerá en cada modo seleccionado durante unos segundos y desaparecerá de nuevo.
- → Desactivada: La información OSD está desactivada y no será visualizada en la pantalla de TV.

### Modo de espera

Puede desactivar el reloj del sistema de grabadora DVD para ahorrar energía. Las grabaciones programadas se realizarán sin ningún problema.

- → Bajo consumo: Si el sistema de grabadora DVD está en el modo de espera tras pulsar <sup>(1)</sup>, se desactiva el reloj.
- → Normal: Si el sistema de grabadora DVD está en el modo de espera tras pulsar <sup>(1)</sup>, el reloj será todavía visible.
- → Demo: Una lista con las funciones más importantes se desplazará en la pantalla cuando el sistema de grabadora de DVD se cambie al modo de espera.

#### Pantalla

Selecciona un nivel para el brillo de pantalla.

Nota: No puede apagar la pantalla completamente.

- 7 Pulse OK para confirmar la nueva configuración.
- 8 Pulse ◀ para terminar.

### Ajustes del mando a distancia

Puede configurar el tipo de mando a distancia al cual su sistema de grabadora DVD debe responder: Reproductor DVD, Grabadora DVD.

- 1 Pulse y mantenga pulsada DVD/MON durante 1 segundo.
- 2 Pulse SYSTEM MENU.
- Pulse ◄ tan a menudo como sea necesario para seleccionar TJ.
- 4 Pulse ▼ o ▲ tan a menudo como sea necesario para seleccionar <sup>®</sup> Ajustes del mando a distancia. A continuación, pulse ▶ para confirmar.



- 5 Pulse ▼, ▲ tan a menudo como sea necesario para seleccionar el tipo de mando a distancia al que debe responder su sistema de grabadora de DVD:
  - → Reproductor DVD: El sistema de grabadora DVD responde adicionalmente al mando a distancia del reproductor de DVD (código de mando a distancia RC-6). Elija esta configuración si el mando a distancia de su TV Philips admite funciones DVD.
  - → Grabadora DVD: El sistema de grabadora DVD responde sólo al mando a distancia suministrado.
- 6 Pulse OK para confirmar la nueva configuración.
- 7 Pulse ◀ para terminar.

## Configuración del sistema

## 🔁 Funciones de disco

- 1 Pulse y mantenga pulsada DVD/MON durante 1 segundo.
- 2 Pulse SYSTEM MENU.
- Pulse ◄ tan a menudo como sea necesario para seleccionar TJ.
- 4 Pulse ▼ o ▲ tan a menudo como sea necesario para seleccionar <sup>®</sup> Funciones de disco. A continuación, pulse
   ▶ para confirmar.



5 Pulse ▼, ▲ tan a menudo como sea necesario para seleccionar la función deseada. Puede elegir entre las siguientes funciones:

### Control de acceso

Restringe la reproducción de ciertos discos. Consulte el capítulo «Control de acceso» en las páginas 43-45.

#### Reinicio automático

Si se interrumpe la reproducción en un disco de vídeo DVD o disco CD de vídeo, la reproducción continuará, tras insertar el disco, exactamente en la misma posición en la que fue interrumpida. Esto se aplica no sólo al disco actual, sino también a los últimos 20 discos reproducidos.

- → Activado: La función está activada.
- → Desactivado: La función está desactivada.

### PBC

Esta línea sólo aparecerá si se ha insertado un CD de (súper) vídeo. Con esta configuración puede activar o desactivar el menú PBC (consultar «Reproducción de un CD de (súper) vídeo»).

**Finalizar disco** (disponible sólo para discos DVD+R no finalizados)

Para finalizar un DVD+R. Consulte también «Finalizar un disco DVD+R» en la página 42.

### Adaptar formato disco

Si un DVD+RW ha sido grabado en una unidad de ordenador u otra grabadora de DVD, la pantalla de imágenes del índice puede no visualizarse correctamente. Esta función le permite cambiar el formato de disco y así solucionar el problema.Visible sólo si el formato de disco del DVD+RW insertado ha sido cambiado

### • Ajustes de grabación

- 1 Pulse y mantenga pulsada DVD/MON durante 1 segundo.
- 2 Pulse SYSTEM MENU.
- Pulse ◄ tan a menudo como sea necesario para seleccionar 1 J.
- 4 Pulse ▼ o ▲ tan a menudo como sea necesario para seleccionar <sup>①</sup> Ajustes de grabación. A continuación, pulse ▶ para confirmar.



5 Pulse ▼, ▲ tan a menudo como sea necesario para seleccionar la función deseada. Puede elegir entre las siguientes funciones:

### Modo grabación

Consultar «Selección del modo de grabación mediante el menú» en el capítulo «Selección del modo de grabación».

### **Direct record**

Consultar el capítulo separado «Direct record».

#### **Grabacion** sat

Consultar el capítulo separado «Grabación automática de un receptor de satélite».

#### Capítulo autom.

Si esta función está activada se insertará automáticamente una marca de capítulo cada 5–6 minutos durante la grabación. Las marcas de capítulo pueden cambiarse cuando la grabación haya terminado.

- → Si: La función está activada.
- → No: La función está desactivada.

#### Modo de filtro

Consultar «Selección del modo de grabación mediante el menú» en el capítulo «Selección del modo de grabación».

- 6 Pulse ◀, ► tan a menudo como sea necesario para seleccionar la configuración deseada.
- 7 Pulse OK para confirmar la nueva configuración.
- 8 Pulse SYSTEM MENU para terminar.

## Configuración del sistema



- 1 Pulse y mantenga pulsada DVD/MON durante 1 segundo.
- 2 Pulse SYSTEM MENU.
- Pulse ◄ tan a menudo como sea necesario para seleccionar TJ.
- 4 Pulse ▼ o ▲ tan a menudo como sea necesario para seleccionar ✓ Instalación. A continuación, pulse ▶ para confirmar.



- 5 Pulse ▼ tan a menudo como sea necesario para seleccionar
  - → Busqueda auto.: para buscar los canales de TV automáticamente,
  - → Busqueda manual: para añadir manualmente canales de TV adicionales o que faltan.
- 6 Pulse ► para acceder al menú seleccionado.

### Busqueda auto.

Seleccione **Busqueda auto.** si hay nuevos canales de TV que estén disponibles con su antena o sistema de TV por cable. Todos los canales de TV guardados anteriormente serán sobrescritos.

- 1 Pulse ▶ para iniciar la búsqueda automática.
  - → Busca los canales de TV y xx Canales encontr aparecen, xx indica el número de canales de TV encontrados.
- Cuando la búsqueda se haya completado, pulse SYSTEM MENU para salir.

#### **Busqueda** manual

Si no han sido encontrados todos los canales de TV disponibles durante la instalación inicial, puede buscar los canales de TV que faltan manualmente.

Insta Bus	lación squeda manual			
•	Canal/frecuencia Entrada/busqueo Numero de prog. Nombre emisora Decodificador Sistema TV NICAM	a ◀ da	CH 48 07 PHI No PAL- Si	∙BG
	Sintonia fina	Pulsar SY MENU pa	0 STEN ra sal	1 lir

- **1** → Canal/frecuencia se marcará intensamente.
   Pulse ▶ repetidamente para seleccionar
  - → CH o S-CH si quiere introducir el número de canal,
  - → Frec. si quiere introducir la frecuencia del canal de TV.
- 2 Pulse ▼ para seleccionar Entrada/busqueda.
- **3** Pulse 0–9 repetidamente para introducir el número de canal o la frecuencia del canal de TV deseado.
- O Si no sabe el número del canal o la frecuencia, pulse ▶ para iniciar la búsqueda automática. Repita este paso hasta encontrar el canal de TV deseado.
- 4 Pulse ▼ para seleccionar **Numero de prog.**
- 5 Pulse 0–9 o ▲ o ▼ repetidamente para introducir el número de programa en el que guardar el canal de TV.

Nota: Si **Número de programa ya usado** aparece en la pantalla del TV, seleccione otro número de programa. De lo contrario, el canal de TV con el mismo número de programa se borrará.

- 6 Pulse OK para guardar el nuevo canal de TV o SYSTEM MENU para salir sin guardar los cambios.
- 7 Pulse SYSTEM MENU para terminar.

### Cambio del orden de los canales de TV y borrado de canales de TV



- 1 Pulse y mantenga pulsada DVD/MON durante 1 segundo.
- 2 Pulse SYSTEM MENU.
- Pulse ◄ tan a menudo como sea necesario para seleccionar Tλ.
- 4 Pulse ▼ o ▲ tan a menudo como sea necesario para seleccionar ✓ Instalación. A continuación, pulse ▶ para confirmar.
- 5 Pulse ▼ tan a menudo como sea necesario para seleccionar
  - → Follow TV para hacer que el orden de los canales de TV en el sistema de grabadora DVD sea igual al orden en su TV o
  - → Ordene los canales de TV para cambiar un canal de TV a otro número de programa o para borrar un canal de TV.



6 Pulse ▶ para acceder al menú seleccionado.

### Follow TV

- Pulse OK para iniciar Follow TV.
   → TV □ I aparecerá en el sistema de grabadora DVD.
- 2 Seleccione el mismo número de programa en el TV, después pulse OK.
  - → WAIT aparecerá en el sistema de grabadora DVD. El sistema de grabadora DVD buscará este canal de TV en su memoria y lo guardará en el mismo número de programa. Después, TV XX aparecerá en el sistema de grabadora DVD, XX es el número del próximo programa de TV.



#### Nota:

Si un canal de TV no puede ser encontrado en el sistema de grabadora DVD, el número de programa correspondiente no será usado en el sistema de grabadora DVD.

Si NOTV aparece, asegúrese de que el Euroconector está conectado correctamente al TV y al sistema de grabadora DVD. Si es necesario, conecte el sistema de grabadora DVD a otro Euroconector en el TV porque el Euroconector en uso podría no ser apto para Follow TV. Si el problema persiste, Follow TV. no está disponible.

- 3 Repita el paso 2 para todos los números de programa del TV.
- 4 Pulse SYSTEM MENU para terminar.

### Ordene los canales de TV

- Pulse ▲ o ▼ repetidamente para seleccionar un canal de TV, después pulse ▶.
- 2 Si desea cambiar el canal de TV a otro número de programma:

Pulse ▲ o ▼ repetidamente para mover el canal de TV al número de programa deseado, después pulse ◀.

#### Si desea borrar el canal de TV:

Pulse CLEAR, después pulse **4**.

Nota: Cuando borre un canal de TV o cuando cambie su número de programa, pueden cambiarse también los números de los otros canales.

- Para cambiar el número de programa de otro canal de TV o para borrar otro canal de TV, repita los pasos 1–2.
- 3 Pulse OK para guardar las configuraciones o SYSTEM MENU para salir sin guardar.
- **4** Pulse SYSTEM MENU para terminar.

## Configuración del sistema

# Configuración de canales adicionales de TV

Puede cambiar el nombre del canal de TV. Si la recepción de un canal de TV es débil, puede cambiar el «sistema de TV», desactivar el sonido estéreo/2-canal y cambiar la sintonización del canal de TV ligeramente.

- 1 Pulse DVD/MON tan a menudo como sea necesario para ver el canal actual de TV seleccionado en el sistema de grabadora de DVD.
- 2 Pulse CH+ o CH- o 0-9 repetidamente para seleccionar un canal de TV en el sistema de grabadora DVD.
- 3 Pulse SYSTEM MENU.
- 4 Pulse ◄ tan a menudo como sea necesario para seleccionar Tλ.
- 5 Pulse ▼ o ▲ tan a menudo como sea necesario para seleccionar ✓ Instalación. A continuación, pulse ► para confirmar.



- 6 Pulse ▼ tan a menudo como sea necesario para seleccionar Busqueda manual. A continuación, pulse ▶ para confirmar.
- 7 Pulse ▼ repetidamente para seleccionar entre
  - → Nombre emisora: para configurar el nombre del canal de TV,
  - → Decodificador: consulte «Uso de un descodificador para descodificar un canal de TV»,
  - → Sistema TV: para cambiar el sistema de TV del canal de TV,
  - → NICAM: para activar/desactivar NICAM,
  - → Sintonia fina: para cambiar ligeramente la sintonización del canal de TV.

### Nombre emisora

- 1 Pulse ▶ repetidamente para seleccionar un carácter del nombre del canal de TV.
- 2 Pulse ▲ o ▼ repetidamente para configurar/cambiar el carácter deseado.
- 3 Repita los pasos 1 y 2 para todos los carácteres del nombre del canal.

Nota: Los nombres de los canales están limitados a 5 carácteres.

- 4 Pulse OK para guardar el nombre del canal de TV.
- **5** Pulse SYSTEM MENU para salir.

### Sistema TV

Si el sistema de TV del canal de TV y el de su TV no es el mismo, el sonido y/o la imagen podrían aparecer distorsionados o perderse. Normalmente el sistema de TV se detecta automáticamente.

 Pulse ► repetidamente para seleccionar el sistema de TV (PAL-BG, PAL-I, PAL-DK, SECAM, SEC-BG, SEC-DK) que produzca el sonido y la imagen más claros en su TV.

Nota: Si cambia el sistema de TV a una configuración no admitida por su aparato de TV, la imagen y/o sonido podrían perderse.

- 2 Pulse OK para guardar la configuración.
- **3** Pulse SYSTEM MENU para terminar.

### NICAM

- Pulse ► repetidamente para activar o desactivar NICAM:
   Si: Se admite sonido estéreo y de doble canal.
  - → No: Para mejorar la calidad de sonido de un canal de TV débil, sólo se admite sonido mono.
- 2 Pulse OK para guardar la configuración.
- **3** Pulse SYSTEM MENU para terminar.

### Sintonia fina

- 2 Pulse OK para guardar la configuración.
- **3** Pulse SYSTEM MENU para terminar.

# Uso de un descodificador para descodificar un canal de TV

Algunos canales de TV están codificados y se pueden ver sin distorsiones sólo con un descodificador. Si tiene un descodificador conectado, ajuste que canal de TV debe ser descodificado con el descodificador.

Nota: El descodificador debe estar conectado a EXT-2 AUX I/O.

- 1 Pulse DVD/MON tan a menudo como sea necesario para ver el canal actual de TV seleccionado en el sistema de grabadora de DVD.
- 2 Pulse CH+ o CH– o 0–9 repetidamente para seleccionar el canal de TV que quiere descodificar con el descodificador.
- **3** Pulse SYSTEM MENU.
- 4 Pulse ◄ tan a menudo como sea necesario para seleccionar TJ.
- 5 Pulse ▼ o ▲ tan a menudo como sea necesario para seleccionar ✓ Instalación. A continuación, pulse ► para confirmar.
- 6 Pulse ▼ tan a menudo como sea necesario para seleccionar Busqueda manual. A continuación, pulse ▶ para confirmar:



- 7 Pulse ▼ tan a menudo como sea necesario para seleccionar **Decodificador**.
- 8 Pulse ► repetidamente para seleccionar Si.
  → El descodificador debe ser usado para descodificar el canal de TV deseado.
- Para desactivar el descodificador para el canal de TV seleccionado, pulse ► para seleccionar No.
- 9 Pulse OK para confirmar.
- **10** Pulse SYSTEM MENU repetidamente para salir.
- Si es necesario, repita los pasos 2–10 para otros canales de TV codificados.

# Configuración de la hora y la fecha

Algunos canales de TV emiten información adicional sobre la hora y la fecha. El sistema de grabadora de DVD usa esta información para ajustar al hora y la fecha automáticamente.

Configuración del sistema

Si la hora y la fecha no se ajustan correctamente, seleccione un canal de TV diferente para ajustar la hora y la fecha o ajustar la hora manualmente.

- 1 Pulse y mantenga pulsada DVD/MON durante 1 segundo.
- 2 Pulse SYSTEM MENU.
- Pulse ◄ tan a menudo como sea necesario para seleccionar TJ.
- 4 Pulse ▼ o ▲ tan a menudo como sea necesario para seleccionar ✓ Instalación. A continuación, pulse ► para confirmar.

Insta Hor	lación ra/fecha			
	Hora Año Mes Fecha		13:57 2004 03 25	
<b>◆</b> ► ▼	Preajuste reloj	•	01	
		Pulsar S MENU p	SYSTEM bara salir	

- 5 Pulse ▼ tan a menudo como sea necesario para seleccionar Hora/fecha. A continuación, pulse ▶ para confirmar.
- 6 Pulse ▼ tan a menudo como sea necesario para seleccionar **Preajuste reloj**.
- 7 Pulse ◄ o ► para seleccionar el canal de TV que debe ser usado para la configuración del la hora y la fecha automáticamente.
- O pulse < tan a menudo como sea necesario para seleccionar No y configurar la hora y la fecha manualmente: Para esto, pulse ▼, ▲ repetidamente para seleccionar Hora, Año, Mes o Fecha. Pulse 0–9 o < o > repetidamente para configurar el valor correcto.
- 8 Pulse OK para guardar las configuraciones o SYSTEM MENU para salir sin guardar los cambios.
- 9 Pulse SYSTEM MENU para terminar.

### Configuraciones de entrada

El sistema de grabadora de DVD le permite conectar una amplia variedad de equipos: un receptor de satélite o aparato integrado de convertidor y descodificador, un reproductor de vídeo, un reproductor de CD etc. Por favor, configure a que tomas de entrada ha conectado el equipo.



- 1 Pulse y mantenga pulsada DVD/MON durante 1 segundo.
- 2 Pulse SYSTEM MENU.
- Pulse ◄ tan a menudo como sea necesario para seleccionar Tλ.
- 4 Pulse ▼ o ▲ tan a menudo como sea necesario para seleccionar ✓ Instalación. A continuación, pulse ► para confirmar.
- 5 Pulse ▼ o ▲ tan a menudo como sea necesario para seleccionar Entrada de audio vídeo. A continuación, pulse ▶ para confirmar.

Insta	lación	
Entr	ada de auc	lio vídeo
	SAT	>
•••	VCR	>
	GAME	>
	TV	< EXT1 >
	TAPE	< LIN2 >
	CDR	< LIN1 >
	CD	< DIG >
		Pulsar SYSTEM
		MENU para salir

- 6 Pulse ▼ tan a menudo como sea necesario para seleccionar SAT,VCR, GAME o TV, CD, CDR, TAPE.
- 7 Lleve a cabo las configuraciones siguientes para la fuente seleccionada.

### Configuraciones para SAT, VCR, GAME

Para cada una de estas fuentes AV puede realizar dos configuraciones:

- Fuente de AV: Selecciona la entrada a ser usada para la grabación desde un equipo o para la reproducción de su sonido.
- Audio adicional: Selecciona la entrada que debe ser preferentemente usada para la reproducción del sonido de un equipo. P. ej. Si ha conectado el equipo a una de las entradas de audio digitales para disfrutar de sonido envolvente digital en el sistema de grabadora de DVD.

## Si no ha conectado esta clase de equipo, seleccione **Nada** para ambos, **Fuente de AV** y **Audio adicional**.



- Pulse ► para acceder al menú.
   → Fuente de AV se marcará intensamente.
- Pulse ► tan a menudo como sea necesario para seleccionar
   EXT1 o EXT2: la entrada AV a la que ha conectado el equipo. El sistema de grabadora de DVD usará esta entrada para la grabación desde el equipo.
  - Nada: si no ha conectado esta clase de quipo o si lo ha conectado solamente a una de las entradas de audio. En este caso la grabación desde el equipo no será posible.
- 3 Pulse ▼ para seleccionar Audio adicional.
- 4 Pulse ► tan a menudo como sea necesario para seleccionar
   DIG o OPT: si ha conectado la salida de audio digital del equipo a IN DIGITAL o IN OPTICAL. Necesita una conexión digital para reproducir sonido (envolvente) en el sistema de grabadora de DVD.
  - Nada: si no ha conectado el equipo en absoluto o si no lo ha conectado a IN DIGITAL o IN OPTICAL.
  - LIN1, LIN2 (sólo disponible si ha seleccionado Nada para Fuente de AV más arriba): si ha conectado la salida de audio del equipo a LIN1 o LIN2 sin una conexión de vídeo al sistema de grabadora de DVD.
- 5 Pulse OK para guardar las configuraciones o SYSTEM MENU para salir sin guardar.

### Configuraciones para TV

- 1 Pulse ▶ tan a menudo como sea necesario para seleccionar
  - EXT1: si ha conectado el TV a la toma del Euroconector EXT-1 TO TV-I/O solamente,
  - DIG o OPT: si ha conectado la salida de audio digital del TV a IN DIGITAL o IN OPTICAL.
  - LIN1 o LIN2: si ha conectado la salida de audio analógica del TV a AUDIO LIN1 o LIN2. Necesita esta clase de conexión sólo si no ha conectado el TV a la toma del Euroconector EXT1.
- 2 Pulse OK para guardar las configuraciones o SYSTEM MENU para salir sin guardar.

### Configuraciones para CD, CDR, TAPE

- Pulse ► tan a menudo como sea necesario para seleccionar
   LIN1, LIN2, DIG o OPT: la entrada de audio a la que ha conectado el equipo o
  - Nada: si no ha conectado esta clase de equipo en absoluto.
- 2 Pulse OK para guardar las configuraciones o SYSTEM MENU para salir sin guardar.

## Configuración de la salida digital

- 1 Pulse y mantenga pulsada DVD/MON durante 1 segundo.
- 2 Pulse SYSTEM MENU.
- Pulse ◄ tan a menudo como sea necesario para seleccionar TJ.
- 4 Pulse ▼ o ▲ tan a menudo como sea necesario para seleccionar ✓ Instalación. A continuación, pulse ▶ para confirmar.
- 5 Pulse ▼ o ▲ tan a menudo como sea necesario para seleccionar Configuración de audio. A continuación, pulse ▶ para confirmar.
- 6 Pulse ▼ o ▲ tan a menudo como sea necesario para seleccionar Salida digital.
- 7 Pulse ◀ o ▶ repetidamente para seleccionar
  - → Todas: si ha conectado equipos con un descodificador multicanal incorporado a la salida digital del sistema de grabadora de DVD.
  - → No: si no usa la salida digital.
  - → **PCM**: si ha conectado equipos que sólo admiten PCM en la salida digital.
- 8 Pulse OK para guardar las configuraciones o SYSTEM MENU para salir sin guardar.

## Instalación de los altavoces

Para un sonido envolvente óptimo por favor configure

Español

- que altavoces ha conectado al sistema de grabadora de DVD.
- la distancia entre un tipo de altavoz y su posición de oyente.

Nota: Se recomienda conectar todos los altavoces. Deben ser conectados al menos los altavoces frontales y los altavoces de subgraves.

- 1 Pulse y mantenga pulsada DVD/MON durante 1 segundo.
- 2 Pulse SYSTEM MENU.
- 3 Pulse ◀ tan a menudo como sea necesario para seleccionar TJ.
- 4 Pulse ▼ o ▲ tan a menudo como sea necesario para seleccionar ✓ Instalación. A continuación, pulse ► para confirmar.
- 5 Pulse ▼ o ▲ tan a menudo como sea necesario para seleccionar Configuración de audio. A continuación, pulse ▶ para confirmar.
  - → Configuración de altavoz se marcará intensamente.
- 6 Pulse ► para acceder al menú.
  - → El menú con las configuraciones actuales de los altavoces aparecerá.

Confi Con	guración de audi figuración de alta	0 IVOZ			
	Centro conectad	0		Si	
<b>~</b>	Posterior conec.		<	Si	>
▼	Distancia frente		< 3	3.0 m	>
	Distancia centro		< 3	3.0 m	>
	Distancia post.		< 1	l.5 m	>
		Pulsar S	SYS	TEM	
		MENU p	ara	a sal	ir

- 7 Pulse ▼ o ▲ tan a menudo como sea necesario para seleccionar la línea con la configuración que desea cambiar.
- 8 Pulse ◀ o ► repetidamente para
  - configurar si ha conectado un tipo de altavoz, o para
  - configurar la distancia entre un tipo de altavoz y su posición de oyente.
- Repita los pasos 7–8 para otras configuraciones que desea cambiar.
- 9 Pulse OK para guardar las configuraciones o SYSTEM MENU para salir sin guardar.

## Sintonizador de radio



Cuando haya seleccionado el sintonizador por primera vez, RUTO INST aparecerá. El sistema de grabadora de DVD buscará las emisoras de radio disponibles y las guardará en su memoria.

# Selección de una emisora de radio preseleccionada

- **1** Pulse y mantenga pulsada TUNER durante 1 segundo para seleccionar el sintonizador de radio.
- Pulse CH+ o CH- repetidamente para pasar a una emisora de radio preseleccionada o use 0-9 para introducir el número de una emisora de radio preseleccionada. Para introducir un número preseleccionado con dos dígitos, pulse 0-9 dos veces en 2 segundos.
  - → El número preseleccionado y la frecuencia o el nombre de le emisora de radio aparecerán.

# Sintonización de una emisora de radio

- **1** Pulse y mantenga pulsada TUNER durante 1 segundo para seleccionar el sintonizador de radio.
- 2 Para cambiar la banda de frecuencias, pulse TUNER repetidamente.
- 3 Mantenga pulsada I → o → I durante al menos 1 segundo para seleccionar la frecuencia donde tiene que comenzar la búsqueda.
- 4 A continuación, suelte I◄◄ o ►►I.
  - → SEARCH aparecerá y el sistema de grabadora DVD buscará una emisora de radio con suficiente fuerza de señal.
- O Para detener la búsqueda, pulse I◀◀ o ▶►I de nuevo.
- **5** Repita los pasos 3–4 hasta que encuentre la emisora de radio deseada.
- Para optimizar la recepción de una emisora de radio débil, cambie la frecuencia en pequeños pasos: Para esto, pulse
   I◄◄ o ►►I breve y repetidamente.

### Cambio entre la recepción de radio mono y estéreo Si está escuchando una emisora de radio FM con una señal

Si está escuchando una emisora de radio FM con una señal débil, querrá cambiar de estéreo a mono para una mejor calidad de sonido.

- Mientras TUNER está seleccionado, pulse TUNER repetidamente para seleccionar FM-M.
- Para cambiar de nuevo a la recepción estéreo, pulse TUNER repetidamente para seleccionar FM.

### RDS – Radio Data System

Algunas programas de emisoras de radio FM emiten información adicional.

- Pulse DIM / DISPLAY repetidamente para seleccionar la siguiente información RDS, si está disponible:
  - nombre de la emisora
  - frecuencia
  - mensajes de texto de la radio

### Memorizar emisoras de radio

Puede memorizar hasta 40 emisoras de radio en la memoria del sistema de grabadora DVD.

#### Búsqueda y memorización automáticas

El sistema de grabadora DVD busca automáticamente emisoras de radio con fuerza suficiente y las guarda en la memoria.

- 1 Pulse y mantenga pulsada TUNER durante 1 segundo para seleccionar el sintonizador de radio.
- 2 Pulse SYSTEM MENU.
  - → RUTO INST MENU aparecerá en el sistema de grabadora de DVD.
- **3** A continuación, pulse OK.
  - → SELECT PRESET P 1 se desplazará en el sistema de grabadora de DVD.
- 4 Pulse CH+ o CH- para seleccionar el número preseleccionado a partir del cual serán memorizadas las emisoras de radio encontradas.

Nota: Las emisoras de radio ya existentes con éste o con números preseleccionados más altos se borrarán.

- 5 A continuación, pulse OK.
  - → RUTO INSTALL se desplazará en el sistema de grabadora de DVD.
  - → Se inicia la búsqueda automática. Las emisoras de radio con suficiente fuerza de señal se memorizarán.
- O Para detener la búsqueda automática, pulse STOP ■.

### Búsqueda y memorización manuales

- 1 Pulse y mantenga pulsada TUNER durante 1 segundo para seleccionar el sintonizador de radio.
- 2 Pulse SYSTEM MENU.
  - → RUTO INST MENU aparecerá en el sistema de grabadora de DVD.
- Pulse ▼ para seleccionar MAN\_IN5T\_MENU. A continuación, pulse ►.
  - → El número preseleccionado, la banda de frecuencias y la frecuencia de la emisora de radio actual aparecerán.
- 4 Pulse CH+ o CH- para cambiar el número preseleccionado donde se guardará la emisora de radio encontrada.

Nota: Una emisora de radio con el mismo número preseleccionado se borrará.

- 5 Sintonice la emisora de radio deseada (consulte los pasos 2–5 de «Sintonización de una emisora de radio»).
- 6 Pulse OK para guardar la emisora de radio.
   → 5TORE I aparecerá.
- O Para memorizar emisoras de radio adicionales, continúe con el paso 4.
- 7 Pulse SYSTEM MENU para terminar.

# Modificación del orden de emisoras de radio memorizadas

- 1 Pulse y mantenga pulsada TUNER durante 1 segundo para seleccionar el sintonizador de radio.
- Pulse SYSTEM MENU.
   → AUTO INST MENU aparecerá en el sistema de grabadora de DVD.
- Pulse ▼ repetidamente para seleccionar RESHUFFLE MENU. A continuación, pulse ►.
- 4 Pulse CH+ o CH- repetidamente o use 0–9 para seleccionar la emisora de radio de la que quiere cambiar el número preseleccionado.
- 5 A continuación, pulse OK.
  - → X (-) ∃ 5₩RP aparecerá en el sistema de grabadora de DVD. X y ∃ indican el viejo y el nuevo número preseleccionado.
- 6 Pulse CH+ o CH- repetidamente o use 0-9 para ajustar el nuevo número preseleccionado.
- 7 A continuación, pulse OK.
  - → Las emisoras de radio con números preseleccionados ¼ y ⅓ intercambiarán sus números preseleccionados.
  - → RESHUFFLEI se desplazará en el sistema de grabadora de DVD.
- O Para cambiar el número preseleccionado de otra emisora de radio repita los pasos 4-7.
- 8 Pulse SYSTEM MENU para terminar.

### **ADVERTENCIA**

Bajo ningún concepto deberá intentar reparar el equipo usted mismo, ya que anularía la garantía. No abra el equipo, hay riesgo de descarga eléctrica.

En caso de que necesite apoyo,

- 1) compruebe los puntos relacionados abajo,
- 2) visite http://www.philips.com/support para apoyo online,
- 3) llame a nuestra asistencia telefónica (consulte la página 63).

### Seguridad láser

Este aparato utiliza un láser. Sólo el personal de servicio técnico debidamente cualificado debe retirar la cubierta o intentar llevar a cabo trabajos de reparación, debido a posibles lesiones oculares.

Problema	Solución
No se enciende	<ul> <li>Asegúrese de que el cable de red está conectado correctamente.</li> <li>Pulse  U STANDBY•ON en el equipo para activarlo.</li> </ul>
No hay respuesta a los controles e indicación 15 TV DN?	<ul> <li>El equipo está en modo de instalación inicial: Encienda el TV y continúe como se describe en el capítulo «Instalación inicial» en la página 17.</li> </ul>
No hay respuesta a los controles	<ul> <li>Compruebe la alimentación eléctrica.</li> <li>Desconecte el equipo de la alimentación eléctrica, vuelva a conectarlo pasados 30 segundos.</li> <li>Restablezca los ajustes de fábrica predeterminados: Toda la información guardada (programas, hora y fecha) se perderá.</li> <li>Desconecte el aparato de la alimentación eléctrica.</li> <li>Pulse y mantenga pulsada O STANDBY•ON en el equipo y vuelva a conectar el equipo.</li> <li>Suelte O STANDBY•ON después de 5 segundos.</li> <li>Continúe según se describe en el capítulo «Instalación inicial».</li> </ul>
El equipo no funciona y está en modo de espera	<ul> <li>El sistema de grabadora DVD se ha calentado demasiado y se ha activado el circuito de seguridad en caso de sobrecalentamiento. Deje que el sistema de grabadora de DVD se enfríe, después pulse U STANDBY•ON en el equipo para encenderlo de nuevo.</li> </ul>
El mando a distancia no funciona correctamente	<ul> <li>Dirija el mando a distancia en dirección al equipo.</li> <li>Quite las pila, espere 10 segundos e insértelas correctamente o inserte pilas nuevas.</li> <li>Reduzca la distancia al equipo.</li> <li>El mando a distancia ha sido configurado para controlar un aparato adicional externo. Pulse brevemente DVD/MON o TUNER para controlar la grabadora DVD o la radio.</li> </ul>
No se puede activar/desactivar el menú del sistema	<ul> <li>Pulse DVD/MON. A continuación, pulse SYSTEM MENU.</li> </ul>
El modo demostración está activado	<ul> <li>Seleccione D Funciones → Modo de espera. en el menú del sistema.</li> <li>Seleccione la configuración Bajo consumo o Normal. Consultar la página 48.</li> </ul>
El aparato adicional externo no es seleccionable y SOURCE NOT RVILABLE se desplaza en pantalla	<ul> <li>El aparato adicional externo no está instalado en el sistema de grabadora DVD. Por favor, consulte en «Configuraciones de entrada» en la página 54 como instalarlo.</li> </ul>

## Localización y solución de averías

Problema	Solución
Aparece COPY PROT	<ul> <li>La fuente del vídeo (DVD, cinta de vídeo,) de la que desea grabar, está protegida contra copia. La grabación no es posible.</li> </ul>
Indicación Insertar disco grabable	<ul> <li>Asegúrese de que se ha insertado un disco DVD+R o DVD+RW grabable.</li> </ul>
Disco bloqueado <b>se indica brevemente</b>	<ul> <li>Ha sido insertado un disco protegido contra escritura. Elimine la protección contra escritura (consulte «Activación o desactivación de la protección contra escritura») o cargue un disco que no esté protegido contra escritura.</li> </ul>
No graba	<ul> <li>El canal deseado de TV para realizar la grabación no se ha guardado o ha sido seleccionado un número equivocado de programa (número de canal). Compruebe el canal de TV guardado.</li> <li>El disco insertado está protegido contra escritura. Elimine la protección o cargue otro disco no protegido contra escritura.</li> <li>Ha sido insertado un disco DVD+R ya finalizado. Cámbielo por un disco DVD+R.</li> </ul>
Grabación sólo en blanco y negro	<ul> <li>El equipo del que está grabando está conectado a EXT-2 AUX I/O y proporciona una señal de S-Vídeo. Seleccione S-Vídeo en el menú Salida vídeo. See page 47.</li> </ul>
La grabación programada no funciona	<ul> <li>Asegúrese de que la hora/fecha está programada correctamente.</li> <li>Asegúrese de que toda la información en el bloque de programación esté programada correctamente.</li> <li>El disco insertado está protegido contra escritura. Elimine la protección o cargue otro disco no protegido contra escritura.</li> <li>Asegúrese de que no ha sido insertado un disco DVD+R finalizado.</li> <li>Asegúrese de que la hora VPS/PDC ha sido introducida con los minutos exactos.</li> <li>Compruebe la conexión de la antena.</li> </ul>
Se graba un canal erróneo de TV tras realizar una grabación programada con el sistema ShowView <sup>®</sup>	<ul> <li>1 Introduzca el número de programación ShowView<sup>®</sup> del canal de TV deseado.</li> <li>2 Pulse OK para confirmar.</li> <li>3 Compruebe el número del programa introducido en la línea Prog. Si no coincide con el canal de TV deseado, seleccione el campo de entrada y cambie el número del programa.</li> <li>4 Pulse OK para confirmar.</li> </ul>
Apagar; grab. programada <b>parpadea</b> <b>en la pantalla de TV</b>	<ul> <li>El sistema de grabadora DVD se encenderá unos minutos antes de que la grabación programada comience. Sin embargo, una grabación programada sólo se realizará si el sistema de grabadora DVD está apagado. Pulse (U) para apagar el sistema de grabadora DVD.</li> </ul>
<b>Indicación</b> Memoria llena <b>tras pulsar</b> TIMER	<ul> <li>Se han programado todos los bloques de programación. No se pueden programar más grabaciones a menos que se borre un bloque ya existente.</li> </ul>
Indicación Error datos	<ul> <li>No se han podido transferir los datos para la grabación. Compruebe la fecha, la hora de inicio y la hora de finalización de la grabación programada.</li> </ul>
Indicación Solape	<ul> <li>Los datos de 2 grabaciones programadas se superponen. Cambie la fecha de una grabación o borre una de las grabaciones programdas. Si hace caso omiso de esta indicación la grabación programada con la hora de inicio más temprana se grabará primero. El inicio de la segunda grabación se perderá.</li> </ul>

## Localización y solución de averías

Problema	Solución
No hay reproducción	<ul> <li>Asegúrese de que hay una grabación en el disco.</li> <li>Asegúrese de que el disco no esté rayado o sucio. Cambie o limpie el disco.</li> <li>Asegúrese de que ha insertado el disco, cara impresa hacia arriba.</li> <li>Compruebe si ha sido insertado el tipo de disco correcto: disco de vídeo DVD, DVD-R(W), CD de (súper) vídeo, CD de audio, CDR(W), CD-MP3 o DVD+R(W)</li> <li>Asegúrese de que el código regional del disco DVD corresponde al del sistema de grabadora DVD.</li> <li>El control paterno está activado, consultar capítulo «Control de acceso».</li> <li>Asegúrese de que ha sido seleccionado en el aparato de TV el número correcto del programa (número de canal) para el sistema de grabadora DVD.</li> <li>Compruebe si el cable de conexión entre el sistema de grabadora DVD y el aparato de TV está correctamente conectado.</li> <li>Espere hasta que la lente empañada del láser quede limpia.</li> </ul>
El capítulo no se reproduce/ha sido saltado.	<ul> <li>El capítulo está oculto. Lea en «Hacer visible un capítulo oculto» en la página 39 como hacer un capítulo visible.</li> </ul>
El disco DVD+RW no se reproduce en otros reproductores de DVD	<ul> <li>Si una grabación es demasiado corta, es posible que un reproductor de DVD no pueda detectarla. Por favor, observe los tiempos de grabación mínimos dependiendo de los diferentes modos de grabación: H□: 5 minutos, 5P:10 minutos, 5P:13 minutos, LP:15 minutos, EP:20 minutos, EP:30 minutos</li> <li>En algunos reproductores de DVD las grabaciones DVD+RW no pueden ser reproducidas. Puede usar la siguiente función especial para resolver este problema en ciertos reproductores de DVD. Sin embargo, tenga en cuenta que después de este procedimiento existe el riesgo de que no pueda reproducir nunca más el disco DVD+RW en otro reproductor de DVD. Por lo tanto, utilice esta función con precaución.</li> <li>Pulse OPEN/CLOSE ▲ en el equipo para abrir el compartimento.</li> <li>Inserte el disco en la bandeja, pero no cierre la bandeja.</li> <li>Al Pulse la tecla numérica 2 hasta que se cierre la bandeja.</li> <li>Si no se consigue el resultado deseado, repita el procedimiento pulsando la tecla numérica 3.</li> <li>Para restablecer el estado original del disco pulse la tecla numérica 1 en el mando a distancia.</li> </ul>
Otros errores de disco	<ul> <li>Si la reproducción de un disco DVD+RW disco no es posible en absoluto, puede intentar repararlo para realizar nuevas grabaciones. Todas las grabaciones existentes en el disco DVD+RW se borrarán.</li> <li>1 Limpie el disco DVD+RW.</li> <li>2 Pulse OPEN/CLOSE ▲ en el equipo para abrir el compartimento.</li> <li>3 Inserte el disco DVD+RW en la bandeja, pero no cierre la bandeja.</li> <li>4 Mantenga pulsado CLEAR hasta que se cierre la bandeja.</li> <li>→ El DVD+RW está reparado para realizar nuevas grabaciones.</li> </ul>

## Localización y solución de averías

Problema	Solución
No hay sonido	<ul><li>Desconecte los auriculares.</li><li>Encienda la fuente seleccionada o seleccione otra fuente.</li></ul>
No hay imagen, sólo hay sonido	<ul> <li>Ajuste el TV al canal de vídeo correcto para la fuente seleccionada.</li> </ul>
En una cadena de Euroconector: Problemas al ver/oir la fuente de vídeo correcta	<ul> <li>Cambie cualquier otro equipo de la cadena de Euroconector al modo de espera.</li> <li>Si esto no sirve, cambie también el equipo que quiere ver/oir al modo de espera. A continuación, enciéndalo de nuevo.</li> </ul>
Pobre calidad de reproducción: imagen y/o sonido distorsionados	<ul> <li>Asegúrese de que el TV está ajustado correctamente.</li> <li>Asegúrese de que el disco no esté sucio. Limpie el disco.</li> <li>Algunas veces la imagen puede estar temporalmente distorsionada. Esto no es un defecto de su sistema de grabadora DVD.</li> </ul>
La imagen aparece distorsionada y en blanco y negro durante la reproducción	<ul> <li>El sistema de TV del disco insertado no coincide con el sistema de TV de su TV (PAL/NTSC).</li> <li>Seleccione RGB + CVBS en el menú del sistema. Consulte  Imagen → Salida vídeo en la página 47.</li> </ul>
Distorsiones en la imagen y/o sonido en la recepción del TV	<ul> <li>Compruebe su antena.</li> <li>Cambie el sistema de TV. Consulte «Configuración de canales adicionales de TV» en la página 52.</li> </ul>
No hay sonido de graves	<ul> <li>Conecte el altavoz de subgraves suministrado.</li> </ul>
No hay sonido en uno de los altavoces	<ul> <li>Compruebe si el altavoz está conectado correctamente.</li> <li>Compruebe si el cable del altavoz está dañado.</li> </ul>
No hay sonido en el centro y/o en los altavoces de posteriores	<ul> <li>Pulse SURR repetidamente para seleccionar otro efecto de sonido envolvente.</li> <li>Asegúrese de que ha conectado todos los altavoces.</li> <li>Asegúrese de que ha seleccionado Si para Centro conectado, Posterior conec. en el menú Instalación → Configuración de audio → Configuración de altavoz. Consulte «Instalación de los altavoces» en la página 55.</li> </ul>
No hay sonido digital envolvente (Dolby Digital, DTS)	<ul> <li>Compruebe si el disco insertado o el aparato adicional externo seleccionado admite sonido digital envolvente.</li> <li>Compruebe si el aparato adicional externo está conectado a IN DIGITAL o IN OPTICAL en el sistema de grabadora DVD.</li> </ul>
No hay sonido digital desde el equipo conectado a IN DIGITAL o IN OPTICAL	<ul> <li>Cambie la salida digital del equipo conectado a PCM.</li> </ul>
No hay sonido digital en la salida de audio	<ul> <li>Compruebe si la configuración de la salida digital es correcta. Consulte «Configuración de la salida digital» en la página 55.</li> </ul>
Imagen distorsionada («artefactos») cuando se reproduzca un DVD protegido contra derechos de autor y al usar Progressive Scan.	<ul> <li>Cambie el sistema de grabadora de DVD de Exploración progresiva a Entrelazado (consulte «Salida vídeo componentes» en la página 47) o use la conexión de Euroconector.</li> </ul>

## **Datos técnicos**

Sujetos a modificación sin previo aviso.

### General

Evaluación de alimentación ————	- 230V / 50 Hz
Consumo eléctrico	
Activo	≥ 100 W
Modo de espera Eco *	< 5 W
Modo de espera normal *	< 6 W
Programación de grabación en espera —	< 20 W
Dimensiones (A x a x l) — 435 mm x 76 r	mm x 355 mm
Peso	——— 5,8 kg

\* ... ver página 48.

### Amplificador

Potencia de salida	
Modo estéreo (1 kHz, 10% THD,	
3 $\Omega$ carga, 1 canal alimentado) ————	– 100 W RMS
Modo envolvente (4 $\Omega$ carga)	
Frontal	— 80 W RMS
Centro	— 80 W RMS
Envolvente	— 80 W RMS
Altavoz de subgraves (4 $\Omega$ carga)———	— 80 W RMS
Altavoz de subgraves (3 $\Omega$ carga)———	– 100 W RMS
Distorsión armónica total ————	— ≤ 0,7%, 1 W
Relación S/N (no ponderada) ————	—— ≥ 95 dB
(ponderado A)	— > 100 dBA
Interferencias (1 kHz)	—— > 95 dB

### Radio

Banda de sintonización	
FM	———— 87,5 MHz–108 Mhz
MW	531 kHz–1602 kHz

### DVD

Diámetro de disco	— 12 cm / 8 cm
Video DAC	10 bits
Sistema de señal ————	— PAL / NTSC
Formato de vídeo	4:3 / 16:9
Láser	
Tipo de láser	
DVD	InGaAIP
CD	——— AlGaAs
Longitud de onda	
DVD	660 nm
CD	780 nm
Potencia de salida (fuera del objetivo)	
DVD+RW escritura —	20 mW
DVD lectura	0,8 mW
CD lectura ————	——— 0,3 mW
Divergencia de haz	
DVD	—— 82 grados
CD	—— 54 grados

### Conexiones de entrada

AUDIO LIN 1, 2 analógica — 900 mV / 47 k $\!\Omega$
Optica digitaltoslink
Coaxial digital — 75 Ω según IEC60958
Euroconector EXT 1, 2
Antena de TV $75 \ \Omega$
Antena de FM $-\!-\!75~\Omega$
Antena de MW antena de cuadro
S-Video CAM 1 (frontal) 1 V / 75 Ω
Video CAM 1 (CVBS, frontal) 1 V / 75 Ω
CAM 1 analógica (AUDIO, frontal) – 2,2 V / 10 kΩ
Digital CAM 2 (DV IN, frontal) — según IEEE 1394 MPEG2

### Conexiones de salida

Euroconector EXT 1, 2	
Salida de vídeo componente (Y	(P <sub>B</sub> P <sub>R</sub> )
AUDIO OUT analógica	2,2 V
Coaxial digital (	),5 V / 75 $\Omega$ según IEC60958
Antena de TV	75 Ω
Altavoces	3 Ω / 4 Ω
Altavoz de subgraves ———	3 Ω / 4 Ω
Auriculares	3,5 mm, 8–600 $\Omega$

### Altavoces

Altavoces frontales y posteriores	
Sistema —	– de 2 vías, Caja cerrada
Impedancia	4 Ω
Controladores del altavoz	— 3 x 2" altavoces de
	baias frecuencias.
1 x 3/4" alt	avoz de altas frecuencias
Dimensiones $(A \times a \times b) = 73 \mu$	$mm \ge 282 mm \ge 73 mm$
Altavoz central	
Sistema de 2 vía	s blindados. Caia corrada
Jisterila — de 2 via:	s Dilliuduus, Caja Cel Laua
	4 2
Controladores del altavoz ——	4 x 2 altavoces de
	bajas frecuencias,
1 × 3/4" alt	avoz de altas frecuencias
Dimensiones (A x a x l) — 435 r	mm x 73,5 mm x 65 mm
Altvoz de subgraves	
Sistema ————	——— Reflejo de graves
Impedancia ————	
Controlador del altavoz ———	— 1 x 6 1/2" altavoz de
	bajas frecuencias,
Dimensiones (A $\times$ a $\times$ l) – 154 m	nm x 361 mm x 350 mm

### PRECAUCIÓN

RADIACIONES LÁSER VISIBLES E INVISIBLES AL ABRIR EL EQUIPO. EVITE LA EXPOSICIÓN A LOS RAYOS.

Nota: Esta advertencia está situada en la parte posterior del equipo.

#### PHILIPS AUSTRIA GMBH

Triesterstrasse 64 1101 Wien **AUSTRIA** Tel: 0810 00 12 03

PHILIPS CUSTOMER CARE CENTER Twee Stationsstraat 80 80 Rue des Deux Gares 1070 BRUSSEL/BRUXELLES **BELGIUM** (for BENELUX) Tel: 070-222 303

PHILIPS SERVICE V Mezihori 2 180 00 Prage **CZECH REPUBLIC** Phone: (02)-3309 330

PHILIPS KUNDECENTER Frederikskaj 6, DK-1780 København V **DENMARK** Tlf: 808 82 814

OY PHILIPS AB Sinikalliontie 3, 02630 Espo Helsinki **FINLAND** puh. (09) 6158 0250

SERVICE CONSOMMATEURS PHILIPS BP 0101 75622 Paris Cédex 13 FRANCE Phone: 0825-88 97 89

PHILIPS INFO CENTER Alexanderstraße 1 20099 Hamburg **GERMANY** Tel: 0180-535 6767

#### ΦΙΛΙΠΣ ΕΛΛΑΣ ΑΕΒΕ

25ΗΣ ΜΑΡΤΙΟΥ 15 177 78 ΤΑΥΡΟΣ ΑΘΗΝΑ Τηλ. 0 0800 312 212 80

PHILIPS MÁRKASZERVIZ Kinizsi U 30-36 Budapest 1119 **HUNGARY** Phone: (01)-382 1700

#### PHILIPS ELECTRONICS IRELAND LIMITED Consumer Information Centre

Newstead, Clonskeagh DUBLIN 14 Phone: 01-764 0292

PHILIPS CONSUMER ELETRONICS Servizio Consumatori Via Casati 26 20052 Monza - Milano ITALY Phone: 199 11 88 99

PHILIPS CONSUMENTENLIJN t.a.v. betreffende afdeling Postbus 102 5600 AC Eindhoven **NETHERLANDS** Phone: 0900-8406

PHILIPS NORGE AS Sandstuveien 70, PO Box 1, Manglerud N-0612 Oslo **NORWAY** Tlf.: 22 748 250

PHILIPS PORTUGUESA, S.A. Consumer Information Centre Rua Dr. António Loureiro Borge, nr. 5 Arquiparque, Miraflores P-2795 L-A-VEHLA **PORTUGAL** Phone: 2 1416 3033

## Asistencia telefónica

PHILIPS POLSKA AL. Jerozolimskie 195B 02-222 Warszawa **POLSKA** Tel.: (022)-571-0-571

PHILIPS REPRESENTATION OFFICE UI. Usacheva 35a 119048 MOSCOW **RUSSIA** Phone: 095-937 9300

PHILIPS Iberia, S.A. C/Martinez Villergas, 49 28027 MADRID **SPAIN** Phone: 902-113 384

PHILIPS INFO CENTER Fegistrasse 5 8957 Spreitenbach **SUISSE** Tel.: 0844-800 544

PHILIPS KUNDTJÄNST Kollbygatan 7, Akalla, 16485 Stockholm **SWEDEN** Phone: 08-5985 2250

#### TURK PHILIPS TICARET A.S.

Yukari Dudullu Organize Sanayi Bolgesi 2., Cadde No: 22 81260 Umraniye/Istanbul Phone: 0800 261 33 02

PHILIPS CE, The Philips Centre, 420 - 430 London Road, Croydon, Surrey CR9 3QR **UNITED KINGDOM** Phone: 0870-900-9070

## www.philips.com/support

Meet Philips at the Internet http://www.philips.com



LX7500R



3103 605 2223.3



## LX7500R

# Guía de uso rápido

## Accesorios suministrados



Su sistema de grabadora DVD se entrega con

- 2 altavoces frontales, 1 central y 2 posteriores (ver página 2)
- (2) 1 altavoz de subgraves
- 3 6 cables de altavoces
- (4) 1 mando a distancia con 2 pilas AA
- (5) 1 cable Euroconector

- (6) 1 cable de antena de TV
- (7) 1 cable de antena de FM
- (8) 1 cable de audio cinch (clavijas roja y blanca)
- (9) 1 cable de audio digital (clavijas negras)
- 1 cable de vídeo componente (clavijas roja, verde y azul)
- 1 antena de cuadro de MW

## Discos para la grabación













## Guía de uso rápido

## LX7500R



## Altavoces



## Conexiones

→ Manual de usuario: consulte las páginas 12–16



## LX7500R

## Guía de uso rápido

## Instalación inicial



1 Inserte las pilas en el mando a distancia.



- 2 Encienda su TV
- Pulse DVD/MON para encender el sistema de grabadora de DVD.
   I5 TV DN? aparecerá en el sistema de grabadora de DVD.



- Français Italiano Deutsch OK para continuar
- 4 Pulse ▼, ▲ para seleccionar la lengua en la que los mensajes de la pantalla deben aparecer en la pantalla del TV. A continuación, pulse OK.

Si el menú anterior no aparece, configure el TV el canal de audio/vídeo correcto para el sistema de grabadora de DVD. Tales canales suelen tener el nombre AUX o AUXILIARY IN, AUDIO/VIDEO o A/V IN, EXT1, EXT2 o EXTERNAL IN, etc. Estos canales se encuentran a menudo cerca del canal 00.



5 Pulse ▼, ▲ para seleccionar la lengua en la que un DVD debe ser reproducido preferentemente. A continuación, pulse OK.



6 Pulse ▼, ▲ para seleccionar la lengua en la que los subtítulos deben ser reproducidos preferentemente. A continuación, pulse OK.



 7 Pulse ▼, ▲ para seleccionar el formato de pantalla. Esta configuración sólo tendrá efecto en los DVD equipados con diferentes formatos de pantalla. A continuación, pulse OK.



8 Pulse ▼, ▲ para seleccionar el país donde el sistema de grabadora está siendo usada. A continuación, pulse OK.



Despues de conectar la antena pulse OK

> Para continuar Pulse OK

 9 Asegúrese de que la antena de TV o el cable del sistema de TV está conectado al sistema de grabadora de DVD.
 A continuación, pulse OK.



→ El sistema de grabadora de DVD buscará los canales de TV disponibles. Esto puede llevar algunos minutos.



 10 Compruebe la hora y la fecha. Si es necesario, use ▼, ▲, ◄, ▶ para ajustar la hora/fecha correctamente. A continuación, pulse OK.



→ La pantalla del TV se quedará en blanco durante aproximadamente 1/2 minuto. Después, aparecerá la pantalla del DVD. ¡Es sistema de grabadora de DVD está listo para ser usado!

## Reproducción de un disco



- 1 Pulse y mantenga pulsada DVD/MON durante 1 segundo.
- Pulse OPEN/CLOSE ▲ en el equipo para abrir el compartimento.
- **3** Inserte un disco (cara impresa hacia arriba) en la bandeja.
- 4 Pulse OPEN/CLOSE ▲ en el equipo para cerrar el compartimento.



- 5 Si la reproducción no se inicia automáticamente, pulse PLAY ▶ para iniciar la reproducción.
- Para interrumpir la reproducción pulse PAUSE II.
- O Para reanudar la reproducción pulse PLAY ►.
- 6 Para detener la reproducción, pulse STOP ■.



 Para seleccionar uno de los modos envolventes disponibles, pulse SURR. repetidamente. El modo envolvente disponible aparecerá en la pantalla del sistema de grabadora de DVD.

## Reproducción de una emisora de radio

Asegúrese de que la antena de radio de FM está conectada al sistema de grabadora de DVD.

Cuando pulse TUNER por primera vez, el sistema de grabadora de DVD buscará las emisoras de radio automáticamente. La búsqueda llevará algunos minutos.



 Pulse y mantenga pulsada TUNER durante
 1 segundo para seleccionar el sintonizador de radio.



2 Pulse CH+ o CH- repetidamente para saltar a una emisora de radio preseleccionada.

O use 0-9 para introducir el número de la emisora de radio preseleccionada. Para introducir un número preseleccionado con dos dígitos, pulse 0-9 dos veces en 2 segundos.

## Selección de una fuente



Con las «teclas de fuente» selecciona lo que quiere reproducir y lo que quiere grabar.

Pulse y mantenga pulsada una tecla de fuente durante 1 segundo para seleccionar una fuente. **DVD** selecciona el disco insertado en el sistema de grabadora de DVD (DVD, DVD+RW, DVD+R, CD de vídeo, CD de súper vídeo CD, CD de audio, CD MP3). La reproducción se iniciará automáticamente o una pantalla de menú/información aparecerá en la pantalla del TV.

**MON** («Monitor») muestra los canales de TV guardados en el sistema de grabadora de DVD. Pulse CH+ o CH- para seleccionar el canal de TV que desea grabar.

**TV** reproduce el sonido de su aparato de televisión en los altavoces del sistema de grabadora de DVD.

#### SAT, CAM1/2, CD, CDR/TAPE,

**VCR/GAME** selecciona el equipo conectado (receptor de satélite, reproductor de CD o similar).

#### Con SAT, CAM1/2,VCR/GAME

selecciona el equipo de vídeo del que desea grabar. P. ej. para grabar un programa de satélite, seleccione primero SAT, después pulse REC/OTR.

## Guía de uso rápido

## LX7500R

## Grabación de un programa de TV



 Encienda el TV. Si es necesario ajuste el TV al canal de audio/vídeo apropiado para el sistema de grabadora DVD.Tales canales suelen tener el nombre AUX o AUXILIARY IN, AUDIO/VIDEO o A/V IN, EXT1, EXT2 o EXTERNAL IN, etc. Estos canales se encuentran a menudo cerca del canal 00.



 Inserte un disco DVD+RW o DVD+R en el que quiera grabar en el bandeja.







**3** Pulse DVD/MON para ver el canal de TV seleccionado en el sistema de grabadora de DVD.



4 Pulse CH+ o CH– para seleccionar el canal de TV (número de programa) que desea grabar.



- **5** Mantenga pulsada REC/OTR hasta que SRFE REED aparezca en el sistema de grabadora de DVD.
  - → La grabación se iniciará al final de todas las grabaciones existentes.

Nota para DVD+RWs: Si pulsa REC/OTR brevemente, la grabación se iniciará en la posición donde detuvo la reproducción. Las grabaciones anteriores pueden ser sobreescritas.



- O Para interrumpir la grabación pulse PAUSE Ⅱ.
- O Para reanudar la grabación pulse PAUSE II de nuevo.
- 6 Pulse STOP para detener la grabación.

## Selección de un modo de grabación





El modo de grabación determina la calidad de imagen de una grabación y el tiempo máximo disponible para la grabación en un disco.

- Pulse y mantenga pulsada DVD/MON durante 1 segundo.
- 2 Pulse STOP para detener la reproducción o la grabación.

SHIF	CAM1/2		SAT VCR/GAME	
	FSS	CLEAR		

3 Mientras pulsa y mantiene pulsada SHIFT, pulse REC / PLAY MODE repetidamente para seleccionar el modo de grabación.

modo	calidad	tiempo de grabación
M1	mejor que DVD	1 hora
M2	DVD	2 horas
M2×	mejor que S-VHS	2½ horas
M3	S-VHS	3 horas
M4	mejor que VHS	4 horas
M6	VHS	6 horas
M8	VHS (longplay)	8 horas

